PRINCIPALES CONCEPTOS SOBRE DIOS EN MATERIALES “PALABRAS DE VIDA” PUBLICADOS POR LA COMISIÓN DE ALFABETIZACIÓN Y LITERATURA EN AYMARA

Un estudio para reflexionar frente a las enseñanzas conservadoras en los/as cristianos/as aymaras de las zonas periféricas de La Paz

Victor Huacani Cocaure

Tesis en cumplimiento parcial de los requisitos para optar al grado de Licenciatura en Ciencias Teológicas
Profesor guía: Dr. Matthias Preiswerk

UNIVERSIDAD BÍBLICA LATINOAMERICANA
San José, Costa Rica
29 de mayo de 2006

PRINCIPALES CONCEPTOS SOBRE DIOS EN MATERIALES “PALABRAS DE VIDA” PUBLICADOS POR LA COMISIÓN DE ALFABETIZACIÓN Y LITERATURA EN AYMARA

Un estudio para reflexionar frente a las enseñanzas conservadoras en los/as cristianos/as aymaras de las zonas periféricas de La Paz

Tesis
Sometida el 16 de febrero de 2006 al cuerpo docente de la Universidad Bíblica Latinoamericana en cumplimiento parcial de los requisitos para optar al grado de Licenciatura en Ciencias Teológicas por:

Victor Huacani Cocaure

Tribunal integrado por:

____
Magter. Mireya Baltodano, Decana

____
Dr. Matthias Preiswerk, Profesor Guía

____
Dra. Janet May, Dictaminadora

____
Dr. Daniel Chiquete, Lector

Dedicatoria

A la Lic. Eugenia Zambrano, profesora del ISEAT por su valiosa ayuda para la realización de esta tesis.

A la Lic. Paulien Matze, profesora del ISEAT por su valiosa orientación y experiencia pastoral.

A mis hijos: Daniel, Joel, Paola y Alvaro. Herederos de la cultura aymara, y a mi esposa Julia Callisaya.

A los cristianos que quieren saber más de la cultura aymara. En especial a las Iglesias que me acogieron para esta investigación

A mis padres: Don. Ramón Huacani y Sra. Paola Cocaure.

A mi hermano Macario Daniel, y su familia.

A todos los/as amigos/as.

AGRADECIMIENTO

Agradezco al Dr. Matthias Preiswerk, mi docente guía, quien con su conocimiento y experiencia orientó la presente investigación.

Al Instituto Superior Ecuménico Andino de Teología, que ha sido fuente de inspiración para esta investigación

CONTENIDO

SÍMBOLOS Y ABREVIATURAS

(Anexo 1, x)	Ver anexo 1 de la tesis y la página correspondiente
(Anexo 2, x)	Ver anexo 2 de la tesis y la página correspondiente
(C-1, x)	Material de la serie y la página correspondiente
CALA	Comisión de Alfabetización y la Literatura Aymara
C-1	Serie C-1 “Costumbres Aymaras y el Cristianismo”
D-3	Serie D-3 “Cristianismo y las Nuevas Prácticas Espirituales”
E-3	Serie E-3 “La Ética del Cristiano y la Sociedad”
E-4	Serie E-4 “El Creyente y su Iglesia”
G-4	Serie G-4 “La Cultura y el Cristianismo”
IEAC	Iglesia Evangélica Amigos Central
IEDB	Iglesia Evangélica Dios Boliviana
MCA	Misión Cristiana de Alfabetización
PV	Palabras de Vida (corresponde al programa de la serie)
S/f	Sin fecha (año)

INTRODUCCIÓN

Hay que preguntarse cuándo fue cristianizado América Latina. Nunca hubo diálogo entre la religión cristiana y la religión indígena.
Julia Callisaya

Una importante cantidad de cristianas y cristianos aymaras han sido formados y se forman por medio de los materiales didácticos **P**alabras de **V**ida **(PV)** publicados por la Comisión de Alfabetización y Literatura en Aymara **(CALA)**. Los materiales didácticos **PV** son utilizados para la enseñanza en las "escuelas dominicales" dentro de las iglesias evangélicas cristianas de habla aymara y castellana. El contenido de los materiales PV ofrece una enseñanza cristiana conservadora, por ello es necesario un análisis y una reflexión crítica de ellos.

1 Planteamiento del problema

Tener un material de enseñanza para el uso en la escuela dominical es sin duda alguna de mucha importancia en el proceso de enseñanza en las iglesias evangélicas de las zonas periféricas de La Paz.

En La Paz se observan grandes y marcadas diferencias entre las iglesias cristianas, debido a su compleja realidad, esas diferencias se aprecian más a nivel de aprendizaje del evangelio cristiano, puesto que a la existencia de varias iglesias evangélicas, con enseñanzas (teologías) conservadoras y tradicionales, no consideran la diversidad cultural ni el contexto en el que viven los cristianos de las zonas periféricas.

Es por eso, que a menudo se escucha de algunas personas (en su mayoría miembros de las iglesias evangélicas donde usan el material PV) afirmaciones como, por ejemplo: "Cristo es Rey de Reyes y Señor de Señores", "todas las cosas son del Señor", "mi casa está en los cielos". Estas personas, al crear estos conceptos, muchas veces se convierten en víctimas inconscientes que responden a una enseñanza cristiana conservadora y con mentalidad subordinada. Los materiales PV reflejan una enseñanza (teología) conservadora que no está de acuerdo al contexto del cristiano y

cristiana aymara de las zonas periféricas, esto origina la creación de conceptos sobre Dios que los alejan de su cultura y modifican su forma de vida.

1 Delimitación del Problema

Las consideraciones expuestas en el anterior punto permiten señalar la necesidad de hacer un análisis y reflexionar críticamente sobre: Dios dueño de todo, Dios proveedor y Dios todo poderoso, son conceptos importantes del material PV. Para lograr este propósito partimos de la siguiente pregunta:

¿Por qué los cristianos y cristianas aymaras que viven en las zonas periféricas de La Paz no cuestionan y reflexionan críticamente desde su realidad las enseñanzas adquiridas referidas a los conceptos sobre Dios del material PV?

La interrogante se respondió en el transcurso de la investigación. Se realizó el análisis descriptivo correspondiente, éste permitió a los cristianos y cristianas aymaras de las zonas periféricas de La Paz interesarse ellos/as mismos/as en cuestionar y reflexionar críticamente los conceptos sobre Dios. Para ello, esta investigación se realizó en tres capítulos en los cuales se detalló la descripción que ayudó a responder a la formulación planteada.

- Para poder cuestionar las enseñanzas del material PV es necesario conocer los materiales. Para ello en el capítulo I se describe una breve historia de los materiales que publica CALA, posteriormente nos limitamos a realizar cinco reseñas de los materiales PV, estas reseñas permitieron conocer los conceptos de Dios, que con más relevancia aprenden (reflejan) los cristianos y las cristianas aymaras de la Iglesia Evangélica Dios Boliviana y la Iglesia Evangélica Amigos Central de las zonas periféricas de La Paz.
- Para poder reflexionar los conceptos de Dios más relevantes se visitó a las iglesias (ya mencionadas) de las zonas periféricas de La Paz y se recogió testimonios espontáneos, que surgieron después de una enseñanza de la escuela dominical. En el capítulo II se hace una descripción de los testimonios recogidos, reconociendo en ellos el modo de conceptuar a Dios, analizándolos de una manera reflexiva.
- Para cuestionar y reflexionar críticamente sobre los conceptos de Dios que se encuentran en el material PV y en los propios testimonios de los cristianos y cristianas aymaras, en el capítulo III se intentó hacer una reflexión de los conceptos de Dios, tomando en cuenta algunos aportes de teólogos y teólogas contemporáneos/as. Estos aportes ayudarán a los cristianos y cristianas de las

zonas periféricas de La Paz, a reflexionar sobre los conceptos: Dios dueño de todo, Dios proveedor y Dios todo poderoso.

2 Justificación

En las zonas periféricas de la ciudad de La Paz y El Alto, existe una cultura del silencio frente a la enseñanza cristiana conservadora de las iglesias evangélicas. Muy pocos profesores y profesoras de las escuelas dominicales donde se usa el material PV reflexionan de manera crítica e innovadora sobre la enseñanza que imparten. Peor aún, los cristianos aymaras, que reciben esta enseñanza en sus iglesias no tienden a reaccionar, discutir o dar aportes desde sus experiencias, ya que ellos aceptan sin cuestionar lo que les enseñan sus profesores o profesoras.

Existe la necesidad de conocer algunos conceptos sobre Dios que se presentan en los materiales PV, éstos transmiten a los cristianos y las cristianas una enseñanza conservadora y es necesario hacerles reflexionar de una manera más liberadora, partiendo desde la realidad de los cristianos de habla aymara.

Ésta investigación será de relevancia social cristiana evangélica, porque al conocer y describir los conceptos de Dios de los materiales PV, el cristiano y la cristiana de las zonas periféricas de habla aymara que usa el material PV, percibirá que existe una enseñanza que no responde a la realidad del cristiano aymara. Por tanto, el presente trabajo de investigación tiene la intención de hacer reflexionar de manera crítica al cristiano y cristiana aymara, para que puedan participar en las enseñanzas de escuelas dominicales con preguntas, críticas y diálogos. No sólo para reclamar al sistema actual del material PV sus propias conceptualizaciones de Dios, sino también, para aportar un discurso teológico con sus propias propuestas transformadoras y liberadoras.

3 Objetivos

1 Objetivo general

- Analizar algunos conceptos sobre Dios que existen en cinco materiales PV y el efecto que causa; para que los cristianos y las cristianas aymaras de las zonas periféricas de La Paz reflexionen y conceptúen a Dios tomando en cuenta su realidad.

2 Objetivos específicos

- Analizar por medio de reseñas los materiales PV describiendo los conceptos de Dios de más importancia.
- Explicar los conceptos de Dios a partir de los testimonios recopilados de los cristianos y las cristianas aymaras de: la "Iglesia Evangélica Dios Boliviana" y la "Iglesia Evangélica Amigos Central".
- Motivar a la reflexión crítica de los cristianos y las cristianas de las zonas periféricas de La Paz sobre los conceptos conservadores de Dios del material PV y los testimonios.

4 Metodología de trabajo

Considerando que un método es la forma de ordenar, procesar, sistematizar y analizar los fenómenos que se estudia, y que permite alcanzar los objetivos de la investigación, el presente trabajo es desarrollado con el método analítico apoyado con el método descriptivo. La adopción de estos métodos facilitó el estudio y se realizó de manera sistemática en el proceso de tres capítulos.

El método analítico se inició con la observación, luego se pasó al método descriptivo y finalmente a la interpretación reflexiva de los conceptos y testimonios. Una vez concluida esta etapa se reflexionó sobre el análisis y la descripción de tres conceptos: Dios proveedor, Dios dueño de todo y Dios todo poderoso. Cabe recalcar que estos tres conceptos surgen después de haber leído los cinco materiales y haber escuchado y analizado los testimonios de las iglesias evangélicas donde se usa el material PV. Nos limitamos a analizar estos tres conceptos porque están presentes en cada culto o enseñanza en las escuelas dominicales. A la vez, los tres conceptos son socializados por los cristianos y cristianas de habla aymara de las zonas periféricas de La Paz. Esto permitió ofrecer una explicación de la enseñanza PV para reflexionar creativamente sobre las enseñanzas del material PV de manera que los conceptos de Dios sean más identificados con la realidad de los cristianos y las cristianas aymaras de las zonas periféricas de La Paz.

1 Universo de estudio

El universo de este trabajo es representado por cinco materiales PV publicados por la Comisión de Alfabetización y Literatura en Aymara (CALA) y trece testimonios recopilados de aquellas personas cristianas que utilizan más los materiales de CALA.

Siguiendo esta línea se escogió dos universos concretos: el espacio material y el espacio geográfico.

En el espacio material se tomó en cuenta los materiales de enseñanza que publica CALA, para ello se escogió uno de los programas de enseñanza para adultos denominada Palabras de Vida (PV) y en el espacio geográfico se tomó en cuenta dos Iglesias Iglesia Evangélica Amigos Central (IEAC) y la Iglesia Evangélica Dios Boliviana (IEDB) que se encuentran en zonas periféricas de la ciudad de La Paz y El Alto, cuya membresía en su mayoría es de procedencia aymara. Se eligió con prioridad estas dos instituciones evangélicas porque cada una de estas iglesias tiene más de quince años de presencia. Además, son las iglesias que utilizan más los materiales de CALA, en especial el material PV para la enseñanza de la escuela dominical.

2 Muestra

De los dos universos de estudio ya mencionados, se aplicó la muestra sesgada conocida como muestreo intencionado (Tamayo 1990, 95). Este método de muestreo permite seleccionar información de lo que a juicio de uno, es representativo, además exige tener un conocimiento previo de los materiales PV y de los cristianos y cristianas del contexto a investigar (este conocimiento previo se adquirió por experiencia propia), este procedimiento permitió seleccionar los materiales PV y los testimonios de las personas de acuerdo a los objetivos de estudio.

3 Fuentes materiales

De los treinta y dos materiales PV que presenta CALA, en series de la “A” hasta “H”, se seleccionó cinco materiales que enfatizan sobre la vida cotidiana vinculada a la cultura aymara. Estos materiales PV son de las series “C” a la “G” y se seleccionó de la siguiente manera: primero se leyó dieciséis materiales de PV, de éstos se escogió uno por cada serie. En segundo lugar, se escogió un material de las cuatro series. Consideramos que los cinco materiales PV seleccionados son una muestra representativa para el objeto de estudio.

No se seleccionó las series “A”, “B”, “F” y “H”, porque contienen temas de carácter bíblico, por ejemplo: los estudios de Juan, los estudios de Salmos, los estudios de Isaías, estudio sobre el cristiano y las sectas, las relaciones matrimoniales, etc., a nuestro parecer estos temas estarían vinculados netamente a un estudio bíblico y doctrinal y no corresponde a la investigación.

4 Sujetos de estudio (población)

La población de estudio son los cristianos y cristianas de descendencia aymara que asisten a las iglesias cristianas en diferentes zonas periféricas. Se seleccionaron trece testimonios de diferentes iglesias cinco mujeres y siete hombres. Se ha tomado en cuenta como parámetro de estudio en esta investigación a personas mayores de 30 años y menores de 65 años. La selección se realizó de una manera sesgada según el objeto de estudio.

De las zonas periféricas se escogió siete iglesias: cuatro en El Alto y tres en La Paz, tres pertenecen a la IEAC y cuatro a la IEDB a saber: El Alto: zona Rosas Pampa IEDB, zona Villa Esperanza IEDB, zona Los Andes IEDB, zona Alto Lima IEAC. Ciudad de La Paz: zona Chapuma IEDB, zona Alto las Delicias IEAC y zona Barrio Municipal. Todas son de procedencia aymara y vienen del altiplano

Al concluir las clases de la escuela dominical o al final del culto, los cristianos y las cristianas aymaras de las iglesias ya mencionadas acostumbran dar sus testimonios de acuerdo al aprendizaje de la Palabra de Dios. Luego de observar y escuchar en diferentes circunstancias de culto se recopiló de manera espontánea quince testimonios de las cuales se escogieron trece testimonios que son motivo de análisis. Hay que tomar en cuenta que el/la autor/a del testimonio desconoce que su testimonio fue tomado en cuenta para esta investigación y por razones éticas se usan seudónimos.

A manera de concluir esta introducción sobre la base del trabajo metodológico y técnico de esta investigación, se pudo desarrollar el informe final el cual quedó dividido en tres capítulos. Estos capítulos tienen la característica de ser el eje conductor que permitió responder a la problemática de la investigación.

La tesis está dividido en tres capítulos, cada uno con su función específica. Para describir los materiales PV en el primer capítulo se menciona un trasfondo histórico de CALA y se enfatiza sobre los tipos de materiales que produce CALA, para articular con cinco reseñas de los materiales PV. Por último, se hace una descripción sobre los conceptos de Dios comprendidos como: Dios proveedor, Dios dueño de todo y Dios todo poderoso. Esto nos permitió analizar los testimonios como efecto de la enseñanza de los materiales PV.

En el segundo capítulo se describe los testimonios y reacciones provocadas por las enseñanzas del material PV. Esto nos hizo reflexionar los conceptos de Dios que

existen en las iglesias cristianas de las zonas periféricas con algunos aportes de teólogos y teólogas de América Latina (AL).

En el tercer capítulo se propone una reflexión teológica contextual con algunos conceptos de Dios trabajados en el primero y segundo capítulo para que los materiales PV (o similares) lo tomen en cuenta.

Para terminar, en la conclusión, valoramos las reflexiones de los conceptos analizados desde la realidad de los cristianos y cristianas aymaras. Con ellas se formularon desafíos y algunas proyecciones.

CAPÍTULO I

CALA Y LOS PRINCIPALES CONCEPTOS DE DIOS DEL MATERIAL PALABRAS DE VIDA

El verdadero teólogo es el pueblo, hay que consultar al pueblo no a otro teólogo…usemos el lenguaje del pueblo y no el de la cultura occidental. **Eleazar López**

1 Breve descripción de la Institución Misión Cristiana de Alfabetización

El año 1957 surge la Misión Cristiana de Alfabetización (MCA). Esta institución tenía el fin de promover la alfabetización en las iglesias evangélicas de habla aymara, que posteriormente se convierte en la Comisión de Alfabetización y Literatura en Aymara (CALA).

1 Trasfondo histórico de CALA desde el año 1957-1982

El propósito de la Misión Cristiana de Alfabetización MCA fue la de alfabetizar en el altiplano de La Paz a los cristianos y las cristianas de habla aymara. Para tal propósito publicaron materiales en forma de cartillas con el fin de enseñar a leer y escribir. Estas cartillas producidas en aymara y castellano trataban sobre personajes bíblicos. A través de estas cartillas se alfabetizaron a los cristianos y cristianas aymaras. Respecto a su evangelización y alfabetización un programa de aniversario nos dice lo siguiente:

> En el principio, CALA comenzó como una institución dedicada a la alfabetización en medio de las iglesias evangélicas de habla aymara bajo el nombre de **Misión Cristiana de Alfabetización, 1957**. Su fin era (sic) el de promover la alfabetización en las iglesias, contando con la participación de todas las misiones que tenían trabajo en el campo aymara. En 1959, la Srta. Elena Ross comenzó con la publicación de literatura en aymara con la colaboración de líderes nacionales de habla aymara para producir literatura en esta lengua, y así ayudar en la práctica de su lectura. (Vea Anexo 1.)

De esta manera, la MCA se propuso alfabetizar, en especial a personas mayores de edad en las comunidades cristianas de habla aymara. La MCA, por tratarse de una Institución Cristiana Evangélica, vio la urgencia de implementar más materiales para poder evangelizar y alfabetizar, es por eso que publicaron en pocas cantidades:

cuentos andinos, folletos evangelísticos y cartillas (materiales de educación cristiana) para la enseñanza en las escuelas dominicales de iglesias evangélicas de habla aymara como ser: Iglesia Evangélica Amigos Central, Iglesia Evangélica Luterana Boliviana, Iglesia Evangélica Metodista de Bolivia, y otras. Estos materiales estaban destinados tanto a personas mayores como a menores. Para tal efecto la MCA tuvo que cambiar de nombre a Comisión de Alfabetización y Literatura Aymara (CALA).

> En enero de 1961 comenzó oficialmente como **Comisión de Alfabetización y Literatura en Aymara,** con el apoyo directo del Instituto Lingüístico de Verano y la participación de las iglesias evangélicas nacionales y las misiones extranjeras que trabajan en medio del pueblo aymara. Se estableció con el fin de apoyar su capacidad de lectura y escritura en su propia lengua y la provisión de materiales impresos en bilingüe para el desenvolvimiento de los aymaras en la vida nacional (Anexo1, 2)

Para que CALA publique más materiales y cumpla con la evangelización y la alfabetización en las iglesias evangélicas de habla aymara fue importante el apoyo de los primeros pastores evangélicos quienes eran de procedencia aymara, comprometidos con sus iglesias, la mayoría de ellos pertenecían a las iglesias: Iglesia Evangélica Amigos Central, Iglesia Evangélica Dios Boliviana y la Iglesia Evangélica del Nazareno.

Para obtener la personería jurídica que avale su funcionamiento según las leyes del gobierno boliviano tuvieron que pasar veinte años.

> En 1982, CALA obtuvo su personería jurídica mediante Resolución Suprema No. 196881. Se constituyó con el propósito de conservar lo mejor de pasado (sic) de su experiencia y orientar la obra de ese momento hacia el futuro (Anexo1 Pág.2)

Con esta resolución empiezan a trabajar con más confianza y a ofrecer sus servicios de edición y publicación de materiales cristianos. La alfabetización había sido postergada por falta de financiamiento; dedicándose sólo a la edición de materiales de literatura bilingüe en aymara para ayudar a la lectura de la gente.

2 Propósito de CALA

La Comisión de Alfabetización y Literatura en Aymara (CALA) es conocida por muchas personas cristianas en el mundo andino, por sus ediciones realizadas en lengua aymara. Actualmente CALA trabaja en tres áreas con los siguientes propósitos: a) Publicaciones, con el propósito de proveer materiales de literatura cristiana, en los idiomas castellano, aymara y quechua. b) Capacitación, con el propósito de proveer técnicas de enseñanza a líderes de iglesias evangélicas mediante los materiales

impresos. c) Servicio, tiene el propósito de apoyar toda la obra de la iglesia en general con los servicios de edición e impresión de la literatura en particular. Los materiales editados por CALA son diversos y usados con el propósito de servir, enseñar y alfabetizar a las iglesias cristianas de habla aymara. Rompiendo fronteras con Perú y Chile (norte de Chile), en regiones donde se habla el idioma aymara y quechua.

3 Materiales que edita CALA

Hoy la institución CALA ha crecido, es decir, está permanentemente funcionando y publicando varias clases de materiales como ser: variedades de himnarios, varias clases de materiales de instrucción y una diversidad de folletos evangelizadores, que a continuación se describen.

1 Himnarios

Los himnarios que editan son variados y son los siguientes: Himnario CALA, Himnos Coros Cristianos Evangélicos, Himnario Suplemento, Himnos de Gloria y Coros de Alabanza. El Himnario CALA contiene cantos en aymara y castellano, los compositores de los himnos tanto de letra y música son personas de habla aymara, es decir son cristianos y cristianas aymaras. Los Himnos de CALA también han sido producidos en casettes para que se puedan cantar y aprender. Los Himnarios Coros Cristianos y Suplemento al igual que el himnario CALA contienen cantos en los idiomas aymara y castellano. La diferencia entre estos dos Himnarios con el Himnario CALA es de contenido porque los autores de los himnos de Coros cristianos y Suplemento son de otros paises (fuera de América Latina) es así que los himnos llevan títulos como: “Contendamos jóvenes por la fe”, “En la viña del Señor”, “Dejo el mundo y sigo a Cristo”, “Más allá del sol”, “Cuando allá se pase lista”, “Allí no habrá tribulación”, etc. Estos himnos son traducidos al idioma aymara, es por eso que los cristianos aymaras los usan para cantar.

En el caso del Himnario Himnos de Gloria, sólo contienen himnos de otros paises en el idioma castellano. Y por último el Himnario Coros de Alabanza, es utilizado con mayor frecuencia por niños y jóvenes.

2 Materiales didácticos

La diversidad de materiales que publica CALA para la enseñanza de cristianos y cristianas aymaras o para aquellas iglesias que adquieren dicho material, son clasificados de la siguiente manera: material de educación cristiana, libros para líderes, libros para la familia y folletos de evangelismo.

1 Materiales de educación cristiana

Los materiales de educación cristiana están dirigidos a la enseñanza en la escuela dominical. Estos materiales están divididos por series, cada serie se compone de cuatro materiales. Cada material tiene temas bíblicos, se diferencian del uno al otro y están previstos para tres meses de clases. La mayoría de estos materiales es de tamaño ½ carta. A continuación se cita los nombres que llevan cada material:

Joyitas son materiales que están dirigidos a niños y niñas de 4 a 5 años,

Estrellitas son materiales para niños y niñas de 6 a 8 años,

Mensajeros son materiales diseñados para niños y niñas de 9 a 12 años,

Victoriosos son materiales dirigidos para adolescentes y jóvenes; y por último el material

Palabras de vida (PV) está dirigido a los cristianos y cristianas adultos/as. A diferencia de otros materiales, el material PV se ofrece en dos idiomas, aymara y castellano. Cabe recalcar que, cada serie está diseñada para un año, porque cada temática está programada para un trimestre, el tamaño es de media carta.

2 Libros para líderes

Son materiales sueltos que están preparados para líderes o pastores comprometidos con sus iglesias. Los materiales tienen un volumen de 30 a 120 páginas aproximadamente, el tamaño es variado entre media página, tamaño oficio. Estos están orientados a preparar a los líderes de cada iglesia, los cuales tienen los siguientes temas: *Aprendamos a predicar*, *Hermenéutica bíblica*, *Liderazgo cristiano*, *Manual para líderes y obreros*, *Exponiendo la palabra* y *Títeres.* Este último es un manual para la enseñanza de niños y niñas, a través de títeres.

3 Materiales para la familia

Son materiales destinados a orientar a las familias cristianas con los siguientes temas: *El matrimonio feliz*, *La disciplina cristiana de los hijos*, *El hogar que Dios bendice, Enfrentando problemas en la familia*. Estos materiales están realizados con citas bíblicas para que puedan fortalecerse en la vida espiritual.

Además de estos materiales existen otros similares como ser: *Historias bíblicas para niños, Libros para el ministerio de la iglesia, Libros para aprender a leer y escribir y*

Libros de registros de asistencia, Libro de caja, Certificados, etc., dirigido al pueblo cristiano de habla aymara. (Anexo 1, 3).

4 Folletos de evangelismo

Otro de los materiales que publica CALA son los folletos de distribución para la evangelización. Estos folletos responden a las diferentes temáticas con citas bíblicas, por ejemplo: *Dos caminos, La muerte toca la puerta, ¿Por qué murió Cristo?, ¿A quién desea servir, a Dios o al diablo?, El corazón del hombre, Jesucristo vuelve, La ch'alla, ¿Vendrán las almas?, Mira la cruz ensangrentada, Cristo hizo mucho por ti: ¿Qué puedes hacer tú?, Seduce, embriaga y destruye*, etc. Muchos de estos folletos, de acuerdo a algunas lecturas que se han realizado, hacen notar que las personas son pecadoras. Los folletos, persuaden al arrepentimiento inmediato, convirtiéndose a "Cristo", es decir, hacen un llamado a recibir a Cristo como el único Señor y Salvador.

2 Descripción reseñada del material Palabras de Vida (PV)

Los materiales Palabras de Vida (PV) pertenecen al programa de educación cristiana para adultos. Estos materiales son utilizados trimestralmente por personas nombradas por su iglesia como profesor o profesora de escuela dominical. Más adelante se describe cada material seleccionado para su estudio.

1 Elementos que contiene el material PV

Como ya se dijo anteriormente, los materiales PV, para muchos cristianos y cristianas de habla aymara son indispensables y de necesidad permanente. Ahora, si nos preguntamos, ¿Los materiales PV están compuestos de elementos necesarios? Con seguridad, la respuesta de aquellas personas que utilizan los materiales PV dirían que sí, que contienen todos los elementos necesarios. Porque, quienes utilizan estos materiales no dan mucha importancia a los elementos que debe componer un material didáctico. Pero las personas que conocen más sobre la elaboración de un material dirían que falta algo y que debe ser revisado.

Para tal caso se ha revisado cinco materiales PV de las series C-1; D-3; E-3; E-4 y G-4. Estos materiales PV están compuestos por: una introducción, título, edición lugar y bibliografía. De estos materiales, la serie E-4 no presenta su bibliografía. Lo que no tienen éstos materiales son: la presentación, el objetivo del material, una conclusión general, el glosario, el año y el autor del material.

Muchas veces un material didáctico influye en la conducta del lector, de ahí que muchos cristianos y cristianas aymaras actúan de acuerdo a lo aprendido. Por tal razón,

es necesario que un material didáctico contenga los elementos necesarios y que sean claros para que puedan guiar al lector o lectora. Además, "es necesario que los materiales didácticos se acompañen de nuevas prácticas pedagógicas" (Ramírez 2003,30). Es decir, el contenido del material debe emitir un mensaje actualizado y dirigido a responder a las necesidades básicas del lector y la lectora. De tal manera, al leer el material (en este caso PV) el lector adquiera un conocimiento que le ayude a tener una conciencia integradora orientada a construir nuevas ideas en función a la vida humana, es así que los elementos deben ayudar a orientar y a hacer una lectura vivencial. A continuación se describe algunos materiales de PV mediante reseñas.

2 *Reseñas: descripción del contenido PV*

Para poder hacer una descripción del contenido del material PV se ha realizado reseñas de diferentes series, para lo cual se las ha seleccionado de manera sesgada o intencionada como ya se ha mencionado en la parte de la introducción.

Los materiales PV que se han reseñado son los siguientes:

Serie C-1 *Costumbres aymaras y el cristianismo*
Serie D-3 *Las nuevas prácticas espirituales*
Serie E-3 *La ética del cristiano en la sociedad*
Serie E-4 *El creyente en su iglesia*
Serie G-4 *La cultura y el cristianismo.*

Estas cinco reseñas nos ayudaron a comprender mejor el contenido que presenta cada uno de estos materiales PV.

1 Reseña de la serie C-1

El material, *Costumbres aymaras y el cristianismo* es una de las series de Palabras de Vida. En el texto existen temas en contra de la cultura aymara. A partir de contenidos y enseñanzas cristianas tradicionales, el material de la serie C-1 hace una desvaloración de la cultura aymara, provocando diferencias entre la cultura aymara y el ser cristiano. Se dice esto porque las enseñanzas están en contra de las tradiciones o ritos aymaras, lo que provoca al lector o al participante, desvalorar su cultura, costumbres y creencias.

El material comienza diciendo "estamos viviendo los tiempos del resurgimiento del nativismo" (C-1 Pág.1) refiriéndose a los cristianos y cristianas aymaras que están volviendo a las prácticas religiosas ancestrales en oposición al ser cristiano. El material enseña que en los diferentes pueblos de habla aymara surge toda clase de creencias

del pasado como ser: curar a los enfermos por medio del *yatiri*, el hecho de *ch'allar* la casa nueva, la fiesta de todos los santos, los sacrificios y ofrendas, la pérdida del ánimo, la práctica de médicos y sacerdotes aymaras, etc. El objeto de este texto es orientar al cristiano y a la cristiana aymara a alejarse de las influencias enseñadas por las tradiciones aymaras porque están afectados por estas costumbres. El material, en muchos de sus capítulos, hace notar que las prácticas rituales son paganas y demoniacas, que "están disfrazadas de *pachamama*, *achachilas, awichas,* etc. (C-1, introd.). Se enfatiza que el cristiano aymara debe darse cuenta de cuan peligrosas son estas prácticas que hoy por hoy realizan las personas de habla aymara. El texto dice:

> Al dar ofrendas que reclaman los espíritus, es hacerse sus esclavos (Ro. 6:16), porque están obedeciendo al espíritu que esta (sic) pidiendo que se le pague... sepamos, que los aymaras bajo la forma de ofrendas y sacrificios de toda clase, están sirviendo al diablo (C-1, 54)

El texto considera que al aymara hay que cuidarlo de la "falsedad de la tradición aymara" y redimirlo de todas las tradiciones rituales, creencias en la naturaleza, que tiene el pueblo aymara y convertirlo a Cristo y para Dios.

¿Cuáles son estas falsedades? En la primera lección comienza indicando que Jesús es para todas las personas del mundo, apoyado con el versículo clave "por tanto id, y haced discípulos a todas las naciones, bautizándolos en el nombre del Padre, y del Hijo, y del Espíritu Santo" (C-1 Pág.1). Apoyados por este texto bíblico se ha evangelizado a los pueblos de habla aymara, pero para que sea una evangelización perfecta, la persona aymara, como persona, debe convertirse a Jesús y ser "orgulloso de haber encontrado una relación personal con Dios" (C-1, 6) y en consecuencia debe alienarse de su cultura aymara para ser un buen cristiano y cristiana.

En el material existen enseñanzas que dicen que no están en contra de la cultura ni de la persona aymara, sin embargo, están en contra de las prácticas rituales que según el material, están en contra de Dios; en consecuencia, no están de acuerdo con las prácticas de la cultura aymara se califica de extrañas a las costumbres del pueblo aymara, que están en contra de Dios, por ejemplo, en la parte introductoria del material dice:

> No estamos en contra de la cultura aymara ni el pueblo aymara, sino en contra de todo aquello que está en contra de Dios. Por eso, quienes no estábamos concientes de estas realidades que afectan al pueblo, debemos tomar con mucho cuidado la veracidad o la falsedad de estas costumbres. (C-1, Introd.)

A partir del material, la práctica del *yatiri*, la práctica de las *wilanchas*, el adornar las siembras, las *ch'allas*, las *waxt'as* a la pachamama y curar al enfermo o enferma por

medio de las yerbas naturales que existe en el altiplano boliviano o curar por medio de prácticas rituales como ser el llamado del *ajayu*, etc., todas estas prácticas, desde el punto de vista del material, son paganismos y Jesús está en contra de esas actividades. Por tanto, al aymara hay que convertirlo y salvarlo de esas prácticas de su cultura (consideradas esclavas del demonio); en especial, en este tiempo que está "renaciendo el nativismo". Al mismo tiempo, también consideran que hay que respetar la cultura aymara, porque reconocen que el pueblo aymara -la persona aymara- es muy religiosa, y cree que todas las cosas que le rodean -la naturaleza- tienen vida y son dignas de respeto.

El texto indica que la *pachamama*, los *achachilas* y las *awichas*, son poderes espirituales (considerados demoníacos), y los practicantes tienen el objeto de inducir a la persona al culto y adorar al diablo; porque para el material PV, pertenecen al mundo de las tinieblas y el aportar o participar, aunque sea pasivamente, es participar con los demonios. A los cristianos y cristianas sólo Dios el poderoso puede protegerles de los espíritus malos y adversidades, apoyadas por un texto bíblico "Porque el defensor de ellos es el fuerte el cual juzgará la causa de ellos contra ti" (Prov. 23:11). Según esta enseñanza el "fuerte" es el que juzga al enemigo, en este caso refiriéndose a la cultura aymara, por eso el material tiende más a cuestionar la cultura aymara, juzgarla como si esos actos rituales fueran del demonio.

En cuanto a la *ch'alla*, según el texto: La *ch'alla* es una costumbre que se hace en diferentes situaciones y que tienen un principio y una conclusión. Esta actividad significa para el material PV: "que la *ch'alla* es una dedicación dada a los demonios disfrazados como *achachilas",* (C-1, 13). Por esta razón, aquellas personas aymaras convertidas al cristianismo evangélico de ninguna manera deben de ser partícipes de esos actos rituales y sólo deben dedicarse a Dios (refiriéndose al culto evangélico). Porque la práctica de la *ch'alla* es una ofrenda a los demonios "antes digo que los gentiles sacrifican, a los demonios lo sacrifican, y no a Dios; y no quiero que vosotros os hagáis participes con los demonios" (1Co. 10:20). Apoyados por este texto, para el material PV *ch'allar* a la naturaleza es malo, porque la naturaleza "es la creación de Dios, es obra de sus manos, no se pueden dar ofrendas a las cosas creadas (C-1 Pág.15), por tal razón, sólo a Dios hay que adorar y no rendir culto a las cosas creadas. Completando esto, el "hombre que sirve es un esclavo, que tiene que cumplir con las ofrendas o sino, atenerse a las consecuencias" (C-1 Pág.16) del diablo. El cristiano y la cristiana aymara tiene que renunciar terminantemente a las prácticas de las costumbres

aymaras porque son consideradas como costumbres idolátricas. Para justificar citan a Pablo: “Amados huid de la idolatría” (1Co. 10:14).

El aymara sabe que pagando bien a los espíritus puede tener buena salud por eso antes de curarse acude a sus adivinos para buscar el favor de sus dioses, “el asegurar el futuro en los dioses como el tío, las vírgenes o cerros”, etc. “las adivinanzas”, “sacrificios”, pérdida del ánimo, el *khari khari*, las maldiciones y los médicos andinos, son catalogados como el diablo disfrazado en los actos rituales del aymara, todas éstas prácticas y ritos son lugares del demonio. El material considera que no debe haber temor ni respeto a éstas prácticas y mucho menos honrarles. Además, el material considera que más importante es Dios, refiriéndose a los cultos evangélicos que la cultura aymara o sus costumbres. Por tanto, primero hay que acudir a Dios, antes que a los médicos y a otras curas. O sea, constantemente hay que encomendar nuestra vida a Dios. Siguiendo a esta línea el material dice: “Las enfermedades deben de ser sanados (sic) solamente con el poder de Dios en el nombre de Jesucristo, y no con los medios de las costumbres paganas”. (C-1, 3)

Más adelante, el material confirma que el creyente cristiano aymara no debe, por ningún motivo, creer y realizar curas con invocaciones a los seres protectores. Pero, por muchos años la cultura aymara ha sabido protegerse y tener salud por medio de sus medicinas tradicionales, esto antes de la colonia y hasta el día de hoy. Sin embargo, el material PV enseña que no se debe realizar ningún rito aunque éste lo cure de una cierta enfermedad, porque esas actividades son consideradas como acto del demonio.

> Pero lo que nunca debemos hacer es la curación con artes mágicas, invocaciones a los espíritus, con ofrendas a los protectores y la pachamama, baños rituales con las mismas medicinas. Todo eso es un contacto con el mundo de los demonios y con ellos, los cristianos, nada tenemos que ver ni hacer. (C-1, 30)

Teológicamente, el autor del material considera que hay que escapar de estas actividades curativas; pero, al mismo tiempo también reconocen que muchos cristianos y cristianas aymaras practican a escondidas. Por tal razón, existe una fuerte llamada de atención a los cristianos y cristianas aymaras que participan a escondidas en estas prácticas de *ch’allas* u otras. Al participar de estas prácticas las personas se han convertido en discípulos y discípulas del diablo, pero Dios puede liberarles de estas costumbres porque Dios no tolera que algunos de sus hijos e hijas tengan algún trato con su enemigo que es Satanás. Ésta es la clase de enseñanza que demuestra el programa Palabras de Vida de CALA de la serie C-1.

2 Reseña del material de la serie D-3

El material *El cristianismo y las nuevas prácticas espirituales* como expresa su título, presenta las influencias de otras iglesias “que han llegado al extremo del fanatismo” (D-3, Introd.), en su forma de culto, refiriéndose a las iglesias pentecostales o neo-pentecostales, las cuales enfatizan más acerca de las: “visiones, los sueños, la sanidad, la prosperidad, la liberación de demonios, los ayunos y vigilias” (C-1, introd.). Según el material los cultos que enfatizan son: la práctica del ayuno, la sanidad, la liberación de demonios, etc., estas prácticas son nuevas y confunden al cristiano y cristiana tradicional pertenecientes a las iglesias evangélicas de habla aymara. Además consideran que las prácticas de culto denominadas “cultos espirituales” que se realizan en las iglesias pentecostales o neo-pentecostales, llevan al cristiano y a la cristiana tradicional de habla aymara a un exagerado apasionamiento. Entonces el material PV hace una confrontación para mantener al “verdadero cristianismo” y mantener el “verdadero cristianismo” es vivir en el cristianismo tradicional. Según el material “tenemos que tener el debido cuidado de actuar en forma decente” (D-3, 29), para mantenerse en un “cristianismo verdadero” para lo cual hay que obedecer a las “normas de Dios y sus principios para tener una vida cristiana muy equilibrada y madura” (D-3, Introd.).

Siguiendo esta línea el material articula los textos de la Biblia con los temas PV, con el objetivo de aclarar algunas dudas que llevan a los cristianos y a las cristianas a un extremo fanatismo. Por ejemplo: haber recibido el “bautismo del Espíritu Santo”, y el “don de expulsar demonios”, etc.

La enseñanza de este material PV, es para que los llamados a ser cristianos y cristianas de las iglesias tradicionales de habla aymara se den cuenta, y no lleguen a las prácticas de las iglesias pentecostales o neo-pentecostales. Al contrario, deben inclinarse más al cristianismo tradicional, establecida en la obediencia a Dios, como “norma de Dios”. En este material se motiva a no optar por otras prácticas de culto, tampoco pueden tener sanidad mediante otras prácticas ni se los debe requerir, por ejemplo: cuando un cristiano o cristiana está enfermo no puede ir a otros médicos (considerados dioses), porque de ser así serían desleales al verdadero. Ejemplo:

> No podemos acudir a los curanderos, brujos hechiceros o espiritistas o parasicólogos, por más que lo hagan rezando a Dios o usando el crucifijo, o mencionando el nombre de Jesús (D-3, 36).

El material busca resolver estas problemáticas, para que los cristianos y las cristianas aymaras puedan estar en constante oración, reverencia, mansedumbre. De esta manera, se convierten en cristianos y cristianas sumisas alienándose más de la cultura aymara y de sus valores que dan vida.

3 Reseña de la Serie E-3

El material de la Serie E-3 titula La ética del cristiano en la sociedad. El material tiene trece lecciones, cada lección cuenta con pasajes bíblicos (lectura devocional), con un versículo clave (texto áureo). El tema central de las lecciones es: “que el cristiano de hoy tiene que estar involucrado en los diferentes cargos” (E-3, Introd.) y como cristiano y cristiana “tenga una conducta clara y definida” (Introducción) como las organizaciones sindicales, políticas, trabajos públicos etc. para poder ser la luz del mundo, sin mancha ni pecado, demostrándolo “con la conducta y la vida recta” (E-3, 6).

La primera lección: “Vivamos para los propósitos de Dios en este tiempo” trata de explicar acerca de la conducta que debe llevar el cristiano y la cristiana en el mundo secular, es decir, la conducta del cristiano y cristiana debe ser intachable, modelo, soportando las tentaciones del mundo corrompido; “los cristianos no están para ser corrompidos” (E-3, 3), sino que deben vencer las costumbres contrarias al cristianismo con la luz del Señor. En la segunda lección: “Tengamos respeto a todos”, se explica la actitud de los creyentes hacia los demás, respetar y amar a los pecadores así como Cristo amó a todos y los redimió, de la misma forma un cristiano debe respetar y amar a los demás. Lo que trata de decir, es que los incrédulos necesitan ser amados por los cristianos y cristianas. Por tanto, existe la necesidad de convertirlos a la cristiandad.

La lección: “Cumplamos con nuestros deberes sociales”, explica que cuando el cristiano y la cristiana ocupan cargos en una comunidad o zona, por ejemplo: ser presidente de una zona, ser secretario general de una comunidad, trabajar en espacios públicos o ingresar a un partido político, etc., en estos espacios, el cristiano y la cristiana deben comportarse como seres “justos con todos…vivir justa y piadosamente en este mundo” (E-3 Págs.16-17) y no deben participar en los festejos (con bebidas y músicas seculares) de una comunidad, trabajo, etc., por ser estos actos del diablo. Es decir, que la función de un cristiano y cristiana en la vida pública debe ser delicada y responsable ante Dios. Por tal motivo, se debe rechazar las actividades de tradiciones como son las danzas folklóricas, etc.

La lección: “Cumplamos con nuestros deberes ciudadanos”, explica que el cristiano debe ser orientado a la luz de la Biblia, para que pueda cumplir con algunos

mandatos del Estado, por ejemplo, el voto en las elecciones del presidente nacional. Para tal elección el cristiano y la cristiana debe orar y pedir la guía del Señor, aunque "la democracia no es un sistema de Dios" (E-3, 22). La corrupción y la condición pecaminosa de los "mundanos" no debería llegar a ningún creyente (E-3, 23) y el cristiano y la cristiana deben cuidarse; sin embargo, si se sienten capaces de ocupar cargos públicos y estar en la política, que lo hagan:

> Este es el enemigo contra el que el cristiano (sic) que se quiera dedicar a la vida política tiene que hacer frente. ¿Está listo para afrontarlo? Entonces, con la dirección de Dios ¡hágalo! pero si se encuentra con dudas, ¡déjelo! será presa fácil que naufragará en los mares de la corrupción y el pecado. Muchos 'cristianos' han caído en las garras del poder político corrompido… (E-3, 23)

Esta lección apoya a que el cristiano o la cristiana ocupen cargos políticos siempre y cuando se sienta capaz de llevar la vida "cristiana". Aquí se puede pensar también en el momento en que una persona cristiana entre a la política, está condicionada a que viva con temor a pecar o caer en la corrupción. Por eso, se indica que uno debe estar muy preparado para confrontarlo. En el material no existen ejemplos de un cristiano que haya sido un político ejemplar, mas al contrario afirma que existen muchos cristianos que han caído en las "garras" del poder político corrompido. En el fondo induce al cristiano y a la cristiana a no ocupar cargos que están vinculados con la política porque no están suficientemente preparados "espiritualmente".

La quinta lección titulada: "Enfrentando la injusticia social", enseña que "Dios no puede tolerar las injusticias que ocurren entre los hombres" (E-3, 28). El cristiano y cristiana deben tener una vida justa en aquellos espacios de corrupción, porque "la injusticia campea y se pasea por todas partes" (E-3, 30). El cristiano y la cristiana tienen el deber de confrontarlo siendo justos con todos y en todos los actos porque Dios no tolera ninguna injusticia.

En las lecciones seis y once "Actuemos en contra de la inmoralidad" y "Tengamos un matrimonio ejemplar", se enseña cómo actuar en contra de la inmoralidad. Los cristianos y cristianas deben luchar contra "toda clase de inmoralidades que han invadido nuestra sociedad" (E-3, 32) como ser: la fornicación, el adulterio, la homosexualidad, el lesbianismo, etc. Afirman que estas actitudes han invadido nuestra sociedad por todos los medios atentando contra los valores morales de los cristianos y cristianas. Por tal razón, muchas cristianas "se casan esperando familia" (E-3, 34) o después de convivir. Para no tropezar con esta clase de problemas y poder tener un ambiente sano y agradable a Dios de acuerdo a las enseñanzas de la Biblia,

consideran que hay que obedecer los mandamientos de Dios. El tema “Tengamos un matrimonio ejemplar” (E-3, 62), enseña a los cristianos y cristianas que deben “rechazar la idea de … acudir al divorcio” (E-3, 64).

Las lecciones siete, ocho, nueve y diez, tratan de temas vinculados a las relaciones de los cristianos y las cristianas con aquellas personas **no** cristianas (refiriéndose a los católicos, vistos como incrédulos). Las relaciones tienen que ver con el comportamiento en la iglesia y fuera de la iglesia; respecto a la conducta del cristiano y cristiana. Por ejemplo, en el trabajo cotidiano, cuando uno sufre alguna discriminación por su condición de ser cristiano o cristiana aymara. Para esos espacios el material PV enseña que un cristiano y cristiana deben tener buenas relaciones con los demás sabiendo “convivir con los incrédulos, manteniendo buenas relaciones” (E-3, 38), el material enfatiza que es importante que los cristianos y cristianas tengan buenas relaciones con los no creyentes (incrédulos). También enseña que el cristiano y cristiana tienen que saber enfrentar las injusticias sociales y “Dios “favorece a los que están en desventaja como los discriminados en la sociedad” (E-3, 48). El material enseña que no es tan agradable que los cristianos y cristianas tengan riquezas terrenales porque “las riquezas pueden alejar de Dios a los creyentes” (E-3, 51) y el cristiano y cristiana no pueden estar en el afán de las riquezas.

Los capítulos doce y trece, tratan de temas que tienen que ver con resistir las costumbres vanas como ser: la fiesta de carnaval, la fiesta de todos los santos, la celebración del año nuevo, las fiestas de las zonas (los santos patronos y las vírgenes patronas), enseña que estas fiestas son la “adoración a otros dioses” (E-3, 69). Los cristianos y cristianas de ninguna manera deben de ser partícipes de esos actos como tampoco podemos “servir en medio de gente incrédula ni participar de los oficios religiosos en la iglesia católica” (E-3, 73). La lección trece se refiere a que el cristiano y la cristiana deben hacer frente y resistir los malos tratos de los incrédulos, porque los creyentes deben estar dispuestos a sufrir por causa de Cristo, porque “el cristiano está llamado a sufrir injustamente” (E-3, 75). Además, los incrédulos hacen sufrir a los cristianos y cristianas por ignorancia (refiriéndose a aquellas personas no cristianas evangélicas) y nosotros debemos buscar su salvación, “debemos amar, orar, bendecir a los que nos persiguen y a los que nos odian” (E-3 Pág.76), esta forma de enseñar permite que la gente tenga una esperanza de vida y la exaltación de Dios en la otra vida, porque “si no somos exaltados en este mundo, Dios nos exaltará en la eternidad

delante de todo el mundo" (E-3, 77) de tal manera que el cristiano y la cristiana debe resistir al enemigo.

4 Reseña del material de la serie E-4

El material que titula: *El creyente y su iglesia*, es un material que es dirigido a los cristianos y a las cristianas de iglesias locales donde usan el material PV. La enseñanza es para demostrar las responsabilidades y los deberes que tienen los cristianos y las cristianas en la congregación a la que pertenecen, por ejemplo, cumplir con las ofrendas y diezmos con una base instructiva en la Biblia.

La primera lección cuyo título es: "La iglesia es la comunidad de los creyentes", explica sobre la afiliación a la iglesia y hace un llamado a que los cristianos y las cristianas estén concientes que la iglesia es un espacio donde están reunidos sólo "los hijos y las hijas de Dios" como un pueblo que pertenece a Dios, "estén concientes de que la iglesia es la reunión de los hijos de Dios" (E-4, 1). De tal manera, enfatiza que la iglesia es un pueblo elegido por Dios y por ende son ciudadanos de la patria celestial. Significa que el cristiano y cristiana deben ser la luz del mundo y de las naciones.

De la segunda a la cuarta lección, se habla sobre la condición de los cristianos y las cristianas en la iglesia de Dios. El ser miembro de una iglesia significa ser un cristiano o una cristiana que está ligado/a a Dios por medio de Jesucristo, de esta manera ya no hay odio con Dios, porque el cristiano y la cristiana ya no pertenecen al mundo sino que pertenecen a Dios, porque Dios es dueño de las vidas de quienes son redimidos por Jesucristo. Por tal razón, el creyente debe estar conciente de congregarse en la iglesia para adorar y alabar a Dios, porque Dios está presente en la iglesia. Además el creyente, es parte del cuerpo de Cristo, y los dones que Dios le ha dado deben estar al servicio de la iglesia, porque un día dará cuentas a Dios, además "si uno deja de asistir a su congregación, se está exponiendo al peligro del ataque del diablo" (E-4 Págs.19-20). Por tal razón, hay que servir a Dios de acuerdo a sus dones o capacidades como, por ejemplo: don de servicio, don de ayuda, don de repartir, don de milagros, don de sanidad, don de profetas, don de pastores, y otros. Servir a Dios para recibir recompensa de Dios; de esta manera, Dios estará satisfecho de aquellos y aquellas cristianos y cristianas que lo sirven, "pero siempre debemos hacer de acuerdo a la voluntad de Dios" (E-4, 26).

De la quinta a la décima tercera lección; el material trata sobre las responsabilidades de los creyentes para trabajar en la obra del Señor y "ejerzan sus responsabilidades con dedicación" (E-4, 28). Por ejemplo, dar diezmos, cooperarse los

unos a los otros, tener respeto a los líderes porque es la voluntad de Dios, ser leales a la iglesia y tener compañerismo, y que cada creyente testimonie sobre Cristo para que así la gente incrédula se convierta a la iglesia. Testificar a Cristo, significa trabajar; convirtiendo y ganando almas para Cristo, bajo las normas y los mandamientos del Señor, porque "tenemos a Dios como el Jefe Supremo y los demás, somos trabajadores" (E-4, 29). Como trabajadores somos dependientes, "lo único que debemos hacer es cumplir y obedecer" (E-4, 30). En estas lecciones enseñan que los creyentes deben ser humildes y soportar los defectos de los demás cristianos. Además, los creyentes deben respetar a "sus líderes" (E-4, 41) y los líderes deben ser responsables de llevar adelante la iglesia. A nuestro juicio, los cristianos y las cristianas responden a un sistema subordinado en la iglesia. A manera de concluir, el material induce indirectamente a los cristianos y a las cristianas a someterse a Dios, en la iglesia a la que pertenecen "pues nada se debe hacer fuera de sus planes y deseos" (E-4, 43). De esta manera, el cristiano y la cristiana aymara empiezan a negar su propia cultura, apartándose de la vida anterior que llevaban antes de ser cristianos y pretender vivir como los cristianos y las cristianas que se menciona en Hch. 2:42-47.

> Para poder aprender los principios o normas que debemos observar, tenemos que remontarnos a la iglesia primitiva, en el que los primeros cristianos estaban dirigidos por el Espíritu Santo. (E-4, 15)

Este pasaje es uno de los varios ejemplos que existen en el material, para inducir indirectamente a los cristianos y a las cristianas a formar una nueva comunidad de Cristo, pero moldeándose a los modelos bíblicos (esteriotipos) que mencionan.

5 Reseña del material de la serie G-4

El material Palabras de Vida de la serie G-4 titulada *La cultura y el Cristianismo*, está compuesto de trece lecciones. Pretende entender la cultura aymara desde el punto de vista de la Biblia. Los temas que trata el presente material son los siguientes: "¿Qué es la cultura?", "El evangelio tiene un alcance universal", "El propósito del evangelio", "El encuentro del evangelio con las culturas", "Las culturas andinas y el evangelio", "El cristianismo moderno y las culturas", "El secularismo occidental y las culturas", "El peligro del sincretismo", "El regreso del nativismo", "La necesidad de una teología propia", Las expresiones culturales", "Dios rechaza el paganismo" y "La relación intercultural en el reino de Dios".

Cada lección contiene un tema, pasajes bíblicos (conocido como la lectura devocional), un versículo clave (conocido como el texto áureo), y el propósito de la lección.

La primera lección, para poder explicar "¿qué es la cultura?", comienza con la lectura devocional (Hch. 10:24-35, 2:1-8, Mt. 28:18-20; Gn. 9:1-7; Ro. 1:20-32). Incluye un texto clave, Mr. 16:15. El propósito de la lección es la siguiente:

> Que los creyentes estemos conscientes de la existencia de otros pueblos y con diferentes costumbres, para que estemos dispuestos a llevarles el evangelio como obediencia al mandato de Jesucristo. (G-4, 1)

Esta lección trata de explicar el significado de la cultura, comparando simultáneamente los pasajes bíblicos ya mencionados al principio. Por ejemplo, las costumbres que tiene cada pueblo, pensando en las culturas que existen en la Biblia, como ser: la cultura hebrea, la cultura griega, la cultura romana. De lo que trata el tema es hacer ver, cómo esas culturas han afectado al evangelio y cómo un cristiano y cristiana deben reaccionar ahora frente a las culturas de las comunidades aymaras.

La intención de la lección: "El evangelio tiene un alcance universal". Es enseñar a que los cristianos y las cristianas estén seguros de que sólo existe un evangelio para salvar a "todas las culturas y su objeto es salvar al hombre de sus pecados" (G-4, 9), salvar hasta al último de la tierra. Dicen que la muerte de Jesucristo es completa y eficaz para que toda clase de pecado de toda clase de gente, de todos los tiempos de la historia humana, pueda ser borrado, y que cada uno llegue a ser hijo de Dios.

En la tercera lección: "El propósito del evangelio", se aconseja "que los creyentes participen en la transformación y el arrepentimiento individual y colectivo de nuestros pueblos y sociedades para el cumplimiento del propósito de Dios en el mundo" (G-4 Pág.16). Para tal caso, lo sustentan con los versículos de (Col. 1:24-29), indicando que el evangelio es salvación integral, que redime la vida del hombre en este mundo. El material cree que el evangelio puede redimir las culturas, perfeccionar las culturas y afirmar las culturas.

En la cuarta lección: "El encuentro del evangelio con las culturas", se considera que el evangelio es para todas las culturas y que las culturas deben aceptar al Dios de Jesucristo y no a otros, y sostener una sola fe para todas las culturas como única verdad a cualquier precio, porque "el cristianismo es una fe que excluye a todos los demás dioses y sostiene un solo camino" (G-4, 28).

La lección “Las culturas andinas y el evangelio”, tiene el propósito de que los creyentes estén asegurados en la fe de Jesucristo, asumiendo que existe la religión andina como enemigo de Dios y que hay que evangelizar (convertir) para el Dios verdadero. Considera que el **“ambiente andino es integral**” (G -4, 32), pero contradice al evangelio del Señor, porque el andino piensa que el ser humano y la naturaleza son íntegros, pero la lección enseña que los cerros, la coca, las tradiciones, las danzas son técnicas para adorar al demonio. Por tanto, el tema central de esta lección, es convertir a los cristianos y cristianas aymaras a otra cultura y hacer todo lo posible para que conozcan a aquel “Dios verdadero”.

La lección: “El cristianismo moderno y las culturas”, tiene el propósito de que los y las creyentes comprendan “las razones del mundo moderno” (G-4, 42) y ver las diferencias entre el “verdadero evangelio” con el mundo moderno y las culturas. Este tema, hace una descripción sobre la historia de los avances a la modernidad, “en contra de los abusos de la iglesia en este tiempo” (G-4, 48). “El modernismo echó por tierra toda la autoridad de la iglesia” (G-4, 49). Es decir, consideran que el modernismo es un dios, la ciencia humana es dios, donde el ser humano “ya no quiere depender de Dios” (G-4, 53) y que el cristiano y la cristiana aymara deben asumir que existe un solo Dios que sobrepasa toda ciencia humana por eso “el conocimiento del hombre debe estar sujeto a…Dios” (G-4, 50).

La lección ocho: “El peligro del sincretismo”, tiene el propósito de que los creyentes afirmen la “fe en medio de la presión del resurgimiento de sentimientos nativistas que existen en medio de los pueblos andinos” (G-4, 60). Consideran que el sincretismo comenzó en el pueblo judío y continuó con la Iglesia Católica; de tal manera, el “catolicismo fue dominado por las creencias andinas” (G-4, 63) a consecuencia de esto en la actualidad en el cristianismo evangélico también existe esta clase de sincretismo. El verdadero “cristianismo no puede mezclarse con las creencias paganas” (G-4, 64) sincréticas, Dios no puede ser confundido con otros dioses aunque en estos “últimos años ha surgido la idea de andinizar el cristianismo evangélico” (G-4, 64). Consideran que el cristiano y la cristiana aymara deben cuidarse de ser “andinizados” porque Dios no puede compartir con nadie ni permite que la gente cristiana “tenga otros dioses, y a la vez le quiera servir” (G-4 Pág.67) a él. La práctica del sincretismo, según el material PV es “considerado como una especie de fornicación espiritual” (G-4, 67).

La novena lección: “El regreso del nativismo”, es una lección que trata sobre el retorno o el rescate de las culturas, considerándolo “nativismo”, y que estas prácticas culturales están entrando en las iglesias “cristianas” evangélicas de habla aymara. Por tanto, hay que fortalecer la fe y hay que tener en memoria el texto de Jos. 24:15. Se explica que el “único Dios es el Padre de Jesucristo el Señor, es una verdad absoluta que no admite ninguna duda” (G-4, 75). Por eso, si uno quiere ser cristiano o cristiana tiene que tener fe en aquel Dios “único y verdadero”. De esta manera hacer frente a las creencias “nativistas” que está dominando en las iglesias cristianas de habla aymara.

La lección: “La necesidad de una teología propia”, considera que el cristiano y la cristiana aymara deben hacer su propia teología, “todo pueblo necesita una teología propia**”** (G-4 Pág.79). Cuando hablan de hacer una teología propia, no es tan claro y preciso. Tener una teología propia para el material no significa respetar la cultura y hacer prácticas rituales como las sanaciones por medio de ritos de los pueblos aymaras, sino enfatiza más sobre la explicación y aplicabilidad de la palabra de Dios hacia las personas cristianas.

En la lección: “Las expresiones culturales”, el propósito de esta lección es enseñar que los cristianos y cristianas de las iglesias evangélicas “disciernan lo que es correcto en cuanto a las expresiones culturales para la adoración a Dios, y lo hagan con todo el corazón y con toda conciencia” (G-4, 84). El material indica que se debe adorar a Dios según su forma de vida, sin embargo, hoy en muchas iglesias evangélicas existen cierto tipo de paganismo como el adorar a Dios bailando y cantando himnos con melodías seculares como la cueca, caporales, morenadas, etc. Por tanto, los cristianos y las cristianas aymaras deben saber discernir entre lo bueno y lo malo para alabar a Dios.

En la lección: “Dios rechaza el paganismo”, se enseña que los cristianos y las cristianas deben confiar “completamente en Dios para todos los aspectos de la vida” (G-4, 93). Esta lección enseña que los cristianos y cristianas no deben acudir a ciertos actos extraños, por ejemplo: “cruzar los dedos, el tocar madera” (G-4, 98), etc. Es considerado como un acto de magia. Por tanto, los cristianos y las cristianas no deben hacer ni ir a actos rituales sino sólo deben confiar en Dios por completo dejando toda clase de “costumbres extrañas que chocan contra los mandamientos de Dios” (G-4, 93).

La última lección de la serie G- 4: “La relación intercultural en el reino de Dios”, indica que los cristianos y las cristianas de diferentes culturas deben aceptarse así

como son. Puesto que un día las distintas culturas cristianas vivirán unidas entre si. Asimismo, Dios “no anulará las identidades culturales que son las que distinguen a los distintos pueblos” (G-4 Pág.103) de esta manera estarán, por la eternidad, unidos con el Señor.

3 Descripción de tres conceptos de Dios del material PV

La descripción tiene que ver con los conceptos: Dios proveedor, Dios dueño de todo y Dios todo poderoso. Estos tres conceptos se desarrollaron según la interpretación que se manifiesta en los materiales y en las iglesias cristianas evangélicas de habla aymara, donde utilizan los materiales PV. Se trata de un proceso de reflexionar en el quehacer teológico para socializar, y recrear a partir de los conceptos de Dios desde un contexto aymara.

A continuación estos conceptos de Dios se describiran de una manera separada.

1 Dios proveedor

En los materiales PV, aparecen diversas formas de conceptuar a Dios. Una de ellas es conceptuar a Dios como proveedor Esta enseñanza tiene que ver con aquel Dios que provee a sus fieles, en tanto que los cristianos y cristianas le correspondan con ofrendas, diezmos, ayunos, etc. Esta es una actitud recíproca de: dar a Dios y recibir de Dios “si alguien ha dado a Dios, él le devolverá, y lo hará con creces” (E-4, 70). Para referirse a Dios que provee, el cristiano y cristiana tienen que sentir y estar seguros de este Dios que cumple con su promesa de dador de cosas, para aquellas personas que son fieles a Dios. Incluso se habla de un Dios que se manifiesta a su pueblo con bendiciones de prosperidad. La expresión “manifestada” es entendida como hacerse visible, hacerse notorio, bien sea a través de hechos sobrenaturales o por la autorización de favores o bienes.

Desde esta interpretación de Dios como proveedor, se cultiva una expectativa de poder tener más de lo que se necesita, porque “no sólo dará lo que uno haya dado, ni lo hará el doble; sino que dará hasta que sea demás” (E-4 Pág.71) Dios como proveedor responde a aquellas personas que están sujetas a Dios en la obediencia y la fidelidad.

> Dentro de la enseñanza bíblica, la prosperidad de los hijos de Dios depende de su obediencia y de su fidelidad a Dios. Esto lo (sic) podemos ver en la vida de Job, la vida de los patriarcas, la vida de David, Salomón. Podemos ver el mismo concepto en las enseñanzas de Jesús al decir que depende de buscar primeramente el reino de Dios y su justicia para recibir las añadiduras de las bendiciones materiales (D-3, 63).

Según estas declaraciones, la prosperidad de la persona creyente, fiel y comprometida depende de su fidelidad a Dios y que las cosas o bendiciones vienen por añadidura. Esto parece expresar que el cristiano y la cristiana deben estar sujetos a la iglesia local, y a la voluntad de Dios. Entonces, el requisito para poder recibir bendiciones materiales es ser obediente y fiel a Dios.

1 Dios provee para prosperar

La imagen de un Dios proveedor y próspero es la que resulta atractiva en la actual sociedad de consumo donde se necesita "tener más". Tal idea se sustenta en textos como: "Mía es la plata, y mío es el oro dice Jehová de los ejércitos" (Hag. 2:8), "de Jehová es la tierra y su plenitud; el mundo, y los que en él habitan" (Sal. 24:1), otro texto que se usa a menudo es "Para que estés enriquecido en todo para toda liberalidad, la cual produce por medio de vosotros, acción de gracias a Dios" (2Co. 9:10-11).

De esa manera, reiteradamente, fundamentan que Dios estableció mandatos de prosperidad para los y las cristianos/as que obedecen a la Biblia, porque deben ser obedientes y aplicados.

> Es claro y puntual al señalar el cumplimiento de las leyes de Dios como el fundamento para recibir las bendiciones materiales y físicas en todo orden…Si quería tener una vida de prosperidad y de progreso, tenía que vivir en una vida de obediencia a los mandamientos de Dios este (sic) es el mensaje de Deut. 28; de lo contrario, vendrían toda clase de maldiciones (D-3, 63).

Para recibir un bien del proveedor, es necesario obedecer a Dios, caso contrario uno no tiene nada y es pobre por su desobediencia. Por otro lado, existen comentarios para afirmar y se toman los textos del apóstol Pablo.

> Porque ya conocéis la gracia de nuestro Señor Jesucristo, que por amor a vosotros se hizo pobre, siendo rico, para que vosotros con su pobreza fueseis enriquecidos (2Co. 8:9).

Se afirma que, todo el contexto de este capítulo demuestra que Pablo se está refiriendo a dinero, a ofrendas para los santos y a invertir en la obra de Dios; así que no podemos espiritualizar este versículo diciendo que Cristo se hizo pobre en un sentido espiritual y que las riquezas mencionadas aquí son también espirituales; es decir, el proveedor da por que recibe, entonces hay que dar y recibir.

> Dios promete devolver más de lo que uno da para que siga dando. Promete dar generosamente como generosamente lo demos nosotros…Esta es promesa de Dios… Es cierto que Dios no deberá nada a nadie. Siempre devolverá al que le dé y con creces. Pero eso no es el punto, sino el de ser hijos de Dios obedientes que tengamos la vida eterna. (D-3, 64)

En este capítulo de PV se nos habla de todo un texto que no explica ni analiza. Solamente aísla esta oración: “Promete dar generosamente como generosamente lo demos nosotros” (D-3, 64), para forzar una enseñanza incuestionable, según la cual Pablo se está refiriendo a dinero, a ofrendas e inversiones y presenta como una consecuencia lógica que los creyentes deben recibir del proveedor si estos son obedientes, porque Dios quiere eso para sus hijos e hijas.

Otra base bíblica para recalcar la imagen de Dios próspero y dador, la sustenta uno de los textos de Deuteronomio.

> Sino acuérdate de Jehová tu Dios, porque él te da el poder para hacer las riquezas, a fin de confirmar su pacto que juro a tus padres, como en este día (Dt. 8:18)

A partir de este texto deriva la enseñanza del interés y la promesa de Dios de enriquecer a los que les sirven. Si Dios hubiera planeado mantener pobre y miserable a una persona cristiana por el resto de su vida, Dios no habría dado bendiciones materiales aunque estas personas la corresponderían.

2 Dios provee para ser servido

Desde el punto de vista del material de PV E-3 (para adultos), la palabra recibir y servir a Dios es comprendida como la actitud de una persona que recibe por servir a Dios, y no como una persona que sólo está afanada por recibir bienes y no dar. Dios provee lo que necesita el cristiano y la cristiana, sólo tienen que serle fiel y estar al servicio de Dios, sin estar protestando por su pobreza.

> El creyente no puede protestar ni puede lamentar su condición de escasez, … el creyente debe vivir en toda confianza en Dios … El afán de riquezas (avaricia) es pecado … ¿Para qué necesitamos tener tantas cosas de este mundo que no es permanente? … (E-3, 53).

Este párrafo hace notar que el creyente no puede estar afanado por las riquezas, porque las riquezas son corruptibles y pasajeras. El hecho de acumular riquezas sobre riquezas podría ser pecado, porque quita a otros que bien podrían tener esa “riqueza”, sin embargo, en el material de CALA no se refiere a eso o de lo contrario no se comprende así.

> Un mundo materializado, donde uno tiene que tener casa, refrigeradores, autos, aparatos de distinta clase que se ofrecen en las propagandas, hacen que uno desee tenerlos… los cristianos no estamos vacunados contra estos deseos. Por eso tenemos que atender a las advertencias de la palabra de Dios, sino queremos tener graves y tristes consecuencias … (E-3, 52).

Es decir, si uno tiene una casa, refrigerador, o algún aparato doméstico podría decirse que al cristiano esto le hace rico. Sin embargo, los lugares donde se enseña

con este material PV de CALA, por lo general, son en zonas periféricas donde la gente no tiene casa y viven en alquiler, y no tienen por demás enseres domésticos. Pero, muchas veces el pastor o el profesor de la escuela dominical enfatiza en servir a Dios haciendo preguntas ¿servirás a Dios o al diablo? El pensar en la acumulación de riquezas es servir al diablo y no a Dios. Dios proveerá a sus hijos o hijas en tanto que ellos le sirvan.

En el altiplano de La Paz donde existen iglesias evangélicas que usan estos materiales podemos notar que muchas veces una persona no accede a tener artefactos domésticos; sobre todo refrigeradores y por lo general ni siquiera tienen artefactos eléctricos. Es decir que muchos de los cristianos y cristianas aymaras ni siquiera tienen tiempo de pensar en acumular riquezas, a lo máximo que ellos piensan, es en trabajar para comer al día siguiente.

Contrariamente a esto el material PV plantea que Dios necesita "una dedicación y servicio a él. Dios es celoso, y no va compartir con nadie, y menos con el maligno" (E-3, 70), esto se dice a los cristianos y cristianas antes de que estén afanados por las cosas materiales. Es decir, antes deben adorar a Dios y no a otros dioses. En el contexto del cristiano y cristiana aymara el adquirir un bien es por voluntad de Dios, porque hay la concepción de pensar que Dios puso todas las cosas para su pueblo –iglesia- y se sustentan, por ejemplo, en textos como: "Si quisieres y oyeres, comeréis el bien de la tierra" (Is. 1:19)

Se justifica que Dios da a los suyos en tanto que los suyos puedan servirle con fidelidad, aunque el texto de Is. 1:19 parece ser un aval que garantiza a los creyentes poder tener todo si es por voluntad de Dios, de lo contrario es pecado cuando se busca por voluntad humana, la voluntad de Dios se comprende en tanto que el creyente obedezca y sirva a Dios. Además, que el creyente debe ser guiado por el Espíritu Santo. "Porque los que son guiados por el espíritu de Dios son hijos de Dios" (Ro. 8:14-17). Y los hijos y las hijas de Dios deben servir a Dios porque están cumpliendo su voluntad. El Espíritu mismo les asegura a los sujetos aymaras cristianos ser hijos e hijas de Dios, y por ende son herederos y herederas de Dios y coherederos con Cristo, pues si ahora sufren en esta tierra y no consiguen tener algunos bienes, pues un día tendrán parte con Dios en su gloria. Es así como se tiene el concepto de Dios proveedor. Y si no son bendecidos con cosas materiales en esta tierra pues con seguridad lo serán en la otra vida, denominada "vida eterna"; de tal manera, viven como pequeños/as divinos/as para enfrentar la adversidad de obtener riquezas por voluntad humana. Es más, cuando

una persona creyente invierte más dinero es más bendecida, cuando invierte más tiempo en las actividades de la iglesia donde se congrega es más bendecida.

Existe una reciprocidad entre Dios y el ser humano. Al respecto nos señala lo siguiente:

> El señor lo sabe, y nosotros también. Si lo estamos haciendo de corazón, el Señor nos premiará, y si no lo estamos haciendo así, esforcémonos para hacerlo como para el Señor… Porque es Dios quien nos da un trabajo. Es Dios quien nos da la salud y la fuerza para trabajar. Es Dios quien nos dio la capacidad de realizar ese trabajo. En realidad todo lo que hacemos lo debemos a Dios. El diezmo es un agradecimiento o reconocimiento de la bondad y el poder de Dios en nuestras vidas. Es lo menos que Dios se merece, ¿verdad? (E-4 Págs. 32, 67 y 68).

Una manera de aportar es siendo obedientes y fieles, de ahí que la posibilidad de éxito está en cada cristiano y cristiana; todo lo que suceda en sus vidas es absoluta responsabilidad de su capacidad de ser obedientes y de su fe, o más bien de su disposición de servicio a Dios para obtener la bendición requerida.

Efectivamente, en los materiales PV encontramos enseñanzas como modelos de éxito. Para ello, en cada lección muestran con detalles, desde testimonios personales hasta ejemplos con textos bíblicos, en los cuales se resaltan los niveles de éxito y prosperidad. Afirman que Dios todo el tiempo es el dador de todas las cosas si uno está en la voluntad de Dios.

No obstante, para obtener la bendición con triunfos y éxitos llamativos, se exige una cuota de sacrificio, dicen que hay que tener disposición para aportar proporcionalmente a la medida de nuestra demanda, porque Dios "promete dar generosamente como generosamente lo demos nosotros" (D-3, 64). Si damos con mucha generosidad, Dios promete devolver más de lo que uno ha dado, la generosidad es correspondida por otra generosidad. Por ello el material dice:

> Si es fiel en lo poco que le ha dado, con el cumplimiento de los diezmos y ofrendas, Dios te pondrá sobre mucho más de lo que le ha dado…para el cristiano las 'añadiduras de las riquezas y los bienes necesarios' vienen por llevar una vida recta y ceñida a las normas del reino de Dios (Mat. 6:33) (C-1, 37).

Si uno quiere la bendición de Dios tiene que pagar el precio que cuesta. Si la bendición es grande, también el costo será grande, eso es ser fiel al proveedor. Esta forma de enseñanza apela a los sentimientos de gratitud y a la generosidad de sus seguidores. Les recuerdan por un lado, que están en comunión con un Dios, sustentador de tesoros dispuestos a bendecirles abundantemente.

2 Dios dueño de todo

Decir que Dios es dueño de todo es una forma de afirmar que todas las cosas que posee una familia cristiana pertenecen a Dios; es decir que los bienes obtenidos por el esfuerzo del trabajo son de Dios. Razón para creer que Dios es dueño de todo lo que posee el cristiano y la cristiana. Siguiendo esta línea uno de los materiales dice lo siguiente:

> *Dios, el único Dueño* … nosotros, los cristianos, ya sabemos que todo lo que existe en el mundo, en la tierra, las entrañas de los cerros, los seres vivientes como el ganado, aun la gente misma, todo, todo pertenece al Único Dueño: Dios. No hay nada que el diablo tenga. Dios dice 'mía es la plata y mío es el oro' Hag. 2:8. Por lo cual, el diablo no tiene nada, nada le pertenece realmente (C-1, 36)

En realidad esta forma de conceptuar a Dios como dueño de todo, es para que los cristianos y cristianas puedan recibir bendiciones materiales, porque Dios es dueño de todo, incluso de la "vida eterna", por eso son dichosos de ser hijos de Dios y al ser de Dios ellos/as tienen ya la vida eterna. Al tener la vida eterna, desde ya tienen en la mente que esa es la riqueza más grande que otros no tienen. Esta es otra forma de explicar que Dios es el único dueño de todo lo que existe, sin embargo, está condicionada en dar para recibir. Estas condiciones son dadas por medio de premisas, ofrendas y diezmos, sólo entonces pueden ser partícipes de recibir las "bendiciones" de lo Alto. El material corrobora:

> En realidad los diezmos son de Dios, sea que le den a Dios o no se la den. En verdad lo que estamos haciendo al dar los diezmos es devolver lo que es de Dios. Por eso es que la escritura dice que el que no da los diezmos a Dios se están (sic) apropiando de lo que pertenece a Dios, y esto es robar a Dios (Mal. 3:8) (E-4, 70).

Esta expresión se puede identificar con la acción de entregar aportes a la iglesia, con esta clase de enseñanza los y las creyentes se asocian a una nueva condición de vida financiera, en dar y recibir. Justifican este mecanismo con enseñanzas como: "Dios te dará más de lo que tienes" "no te preocupes por la crisis", "tu alma será saciada", "el es dueño de todo", etc. Por tanto, "Dios no deberá nada a nadie. Siempre devolverá al que le dé" (D-3 p.64). Dios dueño de todo significa, que Dios no da gratis a nadie, sino que es necesario pertenecer a Dios y cumplir con los diezmos y ofrendas, entonces el dueño de todo (Dios) puede bendecir con exceso.

El material también enseña que las cosas de Dios son entregadas al diablo, y se busca la reflexión del cristiano y cristiana para no entregar al diablo las cosas que ha

obtenido de Dios. ¿Cuándo uno entrega las cosas de Dios al diablo? esta pregunta con seguridad se responde de la siguiente manera

> El hombre lo (sic) entregó al diablo. Ahora, es el hombre que tiene que recuperar el lugar donde vive, el lugar que le corresponde y es dueño y entregárselo a su dueño, Dios… saquemos de ese lugar al demonio que en forma de Achachilas, Pachamama, Condormamani, Uywiris, Ñankhas o cualquier clase de espíritu se ha adueñado del mundo en medio de los aymaras. Los aymaras cristianos tienen, que arrebatar a los poderes espirituales y entregarlo a Dios (C-1 Págs. 36-37).

Según esta conceptuación, el/la aymara antes de ser “cristiano o cristiana” ya había entregado al diablo muchas de sus pertenencias, como ser: su terreno, su chacra, su casa, sus bienes sus ganados, etc. En otros casos aún después de ser “cristiano y cristiana” acuden al *Yatiri* por necesidad, o porque la iglesia no responde a sus necesidades para resolver ciertos problemas coyunturales en la familia. Entonces, cuando se hace *waxt’a, wilancha*, o cuando se acude al *yatiri* en caso de enfermedad, cuando se realiza la *ch’alla* de la casa o algún bien, en ese momento se está entregando al diablo lo que pertenecía a Dios. Con ésto afirman que el hombre y la mujer no saben administrar lo que Dios les ha confiado. Por eso el material dice:

> El diablo se ha adueñado de todo lo que existe en el mundo, aprovechando que el hombre no respondió a la confianza de Dios de cuidar y gobernar el mundo bajo su autoridad… Dios había entregado al hombre en el principio (Gen. 1:28-30; 2:15). El hombre lo (sic) entregó al diablo (C-1, 36)

Así como el hombre y la mujer entregaron al diablo las cosas de Dios, ahora tienen que recuperarlas para Dios mediante diezmos, ofrendas, las cuales son un pago al Dios verdadero

> Además el pago de los diezmos y ofrendas muestra la fidelidad del hombre en las cosas que Dios le ha confiado (C-1, 37)

Esta forma de conceptuar “es devolver a Dios lo que nos ha dado”, implica que el cristiano y la cristiana deben cumplir con sus diezmos, ofrendas, premisas, etc.; así, el cristiano y cristiana se están ganando la confianza de Dios, para que Dios les haga progresar y vivir en condiciones más ventajosas, a diferencia de los no creyentes. Esta manera de explicar es la mejor forma de conquistar a los cristianos/as a dar sus ofrendas, con la esperanza de recibir bienes de Dios a pesar que muchos de ellos/as carecen de bienes materiales.

3 Dios todopoderoso

El poderío de Dios tiene que ver con enseñanzas de un Dios todopoderoso. Dios, además de ser divino, dueño de todo, es imaginado como aquel Dios que no ha

cambiado y "sigue siendo el mismo Dios Todopoderoso" (G-4 Pág.89) y sobre él no existe otro Dios todo poderoso, ya que él es el único que debe ser adorado como él quiere, porque él es "un Dios santo y puro y merece toda alabanza y honra de parte de sus hijos" (G-4, 92) e hijas y no otros.

> Estas declaraciones son tan claras, que no hay duda de que Dios es el único Dios. Por lo tanto, ni pachamama, ni los espíritus de los antepasados, ni ninguna otra cosa que la gente cree, puede ser Dios ni pretender ser dioses… Por eso estamos en contra de adorar y de rendir culto a la Tierra (Pachamama), cerros, u otros lugares. Como que tampoco estamos de acuerdo a creer y confiar en piedras o pedazos de roca que la gente hace en Copacabana o Urkupiña… Pero el cristianismo trae consigo al Único Dios verdadero, el Creador de todas las cosas, y el dueño de todo lo que existe… Los hijos de Dios debemos sostener esta verdad por siempre y a cualquier precio. De lo contrario habremos perdido la fe, y el único camino que lleva a Dios (G-4 Págs. 30-31).

Hay que aclarar que los/as cristianos/as que usan los materiales PV se fundamentan teológicamente en la doctrina de la Trinidad (Padre, Hijo y Espíritu Santo), en esta doctrina existe la idea de que Dios es único y que no hay otro más. Al mismo tiempo creen que Dios les dará un poder para prosperar y promueven que uno sea dotado de poder de Dios a través del Espíritu Santo. En consecuencia, la imagen de "Dios poderoso", promociona desde el movimiento de la teología de la prosperidad a un Dios que da poder a sus seguidores, solamente a través del Espíritu Santo, en especial a los que tienen fe.

Para enfatizar más aún el concepto de poder que deben adquirir los educandos de los materiales PV ya mencionados, se apoyan en textos como, por ejemplo: "Por medio de este mensaje de poder (el evangelio) se alcanza la salvación" (1Co. 15:2).

Para animar a una vida triunfante interpretan en un sentido estricto de un Dios que da poder a sus seguidores no siempre para recibir bienes sino también para recibir dones sobrenaturales como, por ejemplo, la sanidad, siguiendo esta línea el texto dice:

> El poder es de Dios. En la sanidad del cojo la gente miró a Juan y Pedro como si fueran los que curaron al cojo. Ellos les (sic) dicen que no les miren, sino que ha sido por el poder de Dios… Dios tiene la manera principal de sanar por su propio medio, la oración. El cristiano debe ir primero a Dios antes de tomar una aspirina o ir al médico Dios tiene además, hermanos que tienen el don de sanidad por medio de los cuales podemos ser sanados (D-3 Págs. 34-35).

Ésta es una afirmación asombrosa. El poder de Dios se manifiesta en aquellas personas que se han "convertido al Señor", que son personas que están llenas del Espíritu Santo. Sólo esas personas pueden ser utilizadas por Dios, para fines de

sanidad. En la iglesia o en algún lugar (por ejemplo en visitas a los enfermos) van configurando una imagen de Dios todo poderoso, que tiene riquezas materiales y dones sobrenaturales –sanidad- que pueden ser transmitidos a los cristianos y cristianas que piden a Dios en oraciones y son recompensados por Dios con bienes y dones para sanar. Con este último ya no necesitan de médicos calificados por el Estado, sino, inducen que Dios es el médico de los médicos.

Asimismo, el material PV de la serie C-1 muestra otra forma de enseñar que Dios es todo poderoso en tanto el cristiano y la cristiana le pidan la protección de sus seres queridos y de sus bienes (puede ser de su casa, autos, sus negocios, etc.) por ejemplo, en el altiplano los sembradíos corren el riesgo de ser atacados por los fenómenos naturales como es la helada, el granizo y para protegerlos de estos fenómenos naturales los aymaras tienen la costumbre de hacer *waxt'a*s a los *achachilas* para despachar a los granizos o heladas. Pero los cristianos y cristianas aymaras rechazan todo acto de ofrendas a los *achachilas*, dicen que en lugar de eso es bueno sólo la oración a Dios y no es necesario realizar las prácticas rituales que tienen las comunidades aymaras. Es así que dan, un ejemplo, de una persona *kamana*:

> Un hermano fue nombrado *kamana* de la comunidad, el 'poncho negro'. Tenía la obligación y responsabilidad de cuidar los sembradíos de las granizadas, las heladas y otros fenómenos naturales en contra de las cosechas. Según la costumbre, el *kamana* tenía que convocar a la gente y hacer ofrendas a los achachilas, que controlan estos fenómenos. Pero éste hermano, decidió no hacer esas costumbres, pero sí cumplir con la responsabilidad de cuidar las chacras confiando en el poder de Dios. Llamó a las oraciones y ayunos a la comunidad el granizo pasaba, las heladas no tocaron las chacras de la comunidad. Dios protegió conforme a la confianza que tenía este hijo de Dios (C-1 Págs. 48-49).

Las prácticas de agradecimiento a las deidades, *achachilas,* como indica el material son consideradas como un culto pagano y adoración a un dios de la tierra que no tiene ningún poder para cuidar la chacra, porque consideran que se relacionan con cultos a poderes espirituales, y dicen "sabemos que el único digno de todo culto es Dios" (E-3, 69). Por eso, condenan estas prácticas o costumbres denominándolas adoración a los demonios. Por tanto, para ellos son dioses que no tienen poder. Para justificar esta enseñanza, se apoyan en los textos: "Antes digo que lo que los gentiles sacrifican, a los demonios lo sacrifican, y no a Dios; y no quiero que vosotros os hagáis partícipes con los demonios" (1Co. 10:20). Según el material PV los cristianos y las cristianas sólo deben celebrar culto a Dios porque él es todo poderoso. Para demostrar

que Dios es todo poderoso los cristianos y cristianas tienen que tener fe en el "poder de Dios" y pedir por medio de ayuno y oración.

Para confirmar que Dios es todo poderoso se afirma que existe un solo Dios verdadero y los demás dioses "que se hacen adorar son impostores, como las deidades espirituales de los aymaras" (C-1, 48). Sin embargo, en el ejemplo del *kamana* existe un intercambio ritual, es decir, en lugar de realizar los ritos para que se marche el granizo o la helada (para que no dañe la chacra), se realiza el rito de la oración y ayuno para que de esta manera se marchen los fenómenos naturales, este cambio de ritualidad no es más que la misma práctica de fe pero con diferentes actos. Pero en el material consideran que Dios es todo poderoso y no sirven las prácticas de los aymaras u otros.

Las interpretaciones descriptivas que hemos visto en los conceptos: Dios proveedor, Dios dueño de todo y Dios todo poderoso del material PV, se caracterizan por defender una manera de conceptuar a Dios, imponiendo estilos de vida. Ahora bien, se trata de obtener mayor información, para ello, acudimos a los testimonios de los cristianos y cristianas aymaras que usan los materiales PV. Estos testimonios nos ayudaron a conocer las concepciones de Dios que existen en los cristianos y cristianas que usan el material PV, lo veremos en el siguiente capítulo.

CAPÍTULO II

TESTIMONIOS COMO EFECTOS DE LA ENSEÑANZA DE PALABRAS DE VIDA

"Compartir" es una palabra clave dentro de la cosmovisión aymara. Frecuentemente se hacían reuniones donde cada una llevaba algo para comer. **Sara Baltodano**

En este capítulo se realiza una descripción crítica y valorativa sobre los conceptos de Dios a partir de los testimonios de los cristianos y cristianas que usan el material PV.

1 Testimonios como efectos de la enseñanza de PV

Ahora, en este avance, nos corresponde interpretar los efectos y reacciones que causan las enseñanzas sobre los conceptos de Dios que hemos descubierto y mencionado anteriormente. En consecuencia, tratamos de hacer esta interpretación con algunos testimonios de los cristianos y cristianas de las diferentes iglesias evangélicas que utilizan el material PV. Estos testimonios de los cristianos y cristianas fueron una información valiosa, porque permitieron comprender y reaccionar de una manera adecuada sobre los conceptos de Dios que enseña el material PV. Para interpretar los testimonios se tomaron en cuenta tres conceptos que ya se mencionaron anteriormente: Testimonios de Dios proveedor, Testimonios de Dios dueño de todo y Testimonios de Dios todo poderoso.

1 Testimonios sobre Dios Proveedor

Por las enseñanzas recibidas del material PV, a menudo se escucha en las iglesias evangélicas los siguientes términos: *"akapach yanakat jan llakisimti*" (no tengas pena por las cosas del mundo), *"Diosaw taqikuns churaskistani"* (Dios nos proveerá todo), "*Mä uruw wiñay wiñay jakañani"* (algún día viviremos en la vida eterna), *"Khä pachan janiw t'aqisiñax utjkaniti*" (allí no habrá sufrimiento), *"Diosan utapanxa janq'u ismpiw isthapisi"* (Ropa blanca vestiré en la casa de mi Dios), *"Utajax alaxpachankiwa*" (mi casa está en los cielos), etc.

Ahora se describe lo que testimoniaron los cristianos y las cristianas. Se plantea una síntesis global sobre los testimonios y sobre ellos se hizo una interpretación. Uno de los testimonios que llamó la atención fue:

> En la hora del culto siempre debemos asistir para poder adorar y no faltarse de la iglesia. Si ese día domingo o los días de culto no asistimos y nos ponemos a trabajar o venderse para ganar dinero… lo que te ganas es dinero del diablo así que en vano no más trabajamos el día domingo. Además no hay que afanarse por las cosas de este mundo porque Dios nos da todo, él provee para sus hijos, si éste es obediente…

Cuando dice que hay que "adorar a Dios y no faltarse de la iglesia" porque Dios provee si uno es fiel, se refiere al hecho de asistir a la iglesia en horas de culto. No faltarse de la iglesia es adorar a Dios. Por ejemplo, cuando se trabaja el día domingo en horas de culto, la ganancia de ese día es un dinero del diablo, significa que el dinero es ganado en contra de la voluntad de Dios. Por tanto, ese dinero se desvanece, se va al vació (a la nada). Pero, si la persona asiste al culto fielmente el día domingo a adorar a Dios él la bendice y la provee.

Hay que pensar que algunos de los cristianos y las cristianas muchas veces no tienen una fuente laboral segura o formal en el que se trabaje de lunes a viernes y el sábado hasta el medio día, como la ley boliviana lo establece. Sin embargo, muchas personas cristianas de habla aymara trabajan en negocios propios y son pequeños comerciantes y ambulantes, por necesidad se ven obligados a trabajar los días de culto (puede ser domingos u otro día de culto). De ahí que la asistencia al culto es reducida, por eso se escucha esta clase de testimonios que hemos mencionado, permitiendo conceptuar y justificar que Dios provee en tanto que uno asiste al culto.

Siguiendo esta línea interpretamos otro testimonio que dice lo siguiente:

> Dios es el que provee por eso mandó Dios a su hijo que dio su vida por nosotros y hoy manda a sus líderes y al pastor. Por eso no podemos hablar en contra del pastor aunque parece que el pastor se haya equivocado. Nosotros los cristianos no podemos murmurar ni hablar del pastor porque sino Dios nos puede castigar con alguna enfermedad Dios sabe sonarse ….

A la iglesia Dios le provee un líder este puede ser un pastor o una persona responsable de la congregación. Algunos de los pastores de la iglesia no tienen formación académica, por esta razón muchas veces al enseñar o predicar, si se equivoca en algo o enfatiza una cosa que va en contra de la comunidad, la gente tiende a murmurar contra él. Es ahí donde se levantan los cristianos y las cristianas que defienden al pastor y dicen "que no se puede hablar en contra del pastor" porque es una persona que Dios a proveído a la iglesia. El hecho de hablar en contra del pastor es una

actitud de rechazo a la bendición de Dios, y es estar en contra de la voluntad de Dios, porque, él es visto como una persona extraordinaria mandada por Dios, por eso dicen: "*pastorax Diosan munat wawapaw"* (el pastor es hijo amado de Dios). Muchas veces, se reconoce que el pastor es intermediario para recibir las bendiciones de Dios, ya que se considera que él está orando día y noche para que sus hijos e hijas tengan que comer. Otro de los testimonios que se escuchó en las congregaciones es lo siguiente:

> Porque preocuparse por las cosas de este mundo, hay hermanos que se preocupan por las cosas terrenales, por comprar terreno, casa, por estudiar por tener algo en la casa, eso no es bueno, porque todo lo que este mundo ofrece es pasajero y corruptible. A nosotros Dios ya nos ha dado nuestros terrenos, lo único que nos falta es construirlo, allí estará nuestra casa. Hay que construir donde ni la polilla ni el orín lo corrompa … además es eterno donde un día viviremos, allí para toda la vida ….

Esta clase de testimonio surge cuando un cristiano ya no asiste con frecuencia a la iglesia. Entonces dicen: "que están afanados por conseguir algo" razón por la cual no pueden asistir a la iglesia. A estas personas se les exhorta diciendo que están afanados por las cosas corruptibles, y le animan diciendo que ya tienen todo en el cielo, de esta manera muchos cristianos y cristianas tienden a no preocuparse por conseguir algo para su hogar, porque creen que en el cielo está su casa. Si una familia no tiene casa en la tierra es por voluntad de Dios y si tiene también es por voluntad de Dios, pero principalmente hay que tener una casa que sea eterna, para poder vivir eternamente, además dicen: *"iglesiar jan jutkta ukhax alaxpachan uraqimax q'arakiw sayaski*" (cuando no asistes a la iglesia tu terreno en el cielo está pelado) con esta clase de testimonios instan a los cristianos y a las cristianas a asistir a la iglesia para ser proveídos en el cielo, hacen que los cristianos tengan la ansiedad de lograr algo en el cielo para vivir eternamente.

Según los cristianos las cristianas consideran que Dios les provee de sabiduría, al respecto se escuchó esta clase de testimonio:

> Hoy en día los jóvenes ya no asisten con frecuencia a la iglesia, porque dicen que están estudiando para ser algo en la vida, pero no se dan cuenta que Dios es el que da sabiduría, además para qué estudiar si Cristo viene pronto acaso sus discípulos han estudiado, pero eran hombres que hacían grandes cosas,… sólo eran guiados por el Espíritu Santo y nosotros de la misma forma debemos pedir que Dios nos dé inteligencia, sabiduría y podemos lograr todo como el rey Salomón ….

Estos testimonios son productos de las enseñanzas de pastores o profesores de la escuela dominical, que muchas veces en sus prédicas dicen: "*Moisesax estudiawayiti,* (¿Acaso Moisés ha estudiado?), *Jesusan discipulunakapax*

estudiawayapxitisti" (¿Acaso los discípulos de Cristo han estudiado?). Consideran que Moisés al igual que los discípulos tenía la sabiduría de Dios. Se afirma que Dios es el que da sabiduría, y él prepara a sus hijos cuando estos le piden a Dios.

Por esta razón, ellos instan a los jóvenes a no estudiar, porque dicen que Dios les da sabiduría y esa sabiduría tiene más valor que el estudio de hoy. Esta clase de enseñanza por las décadas del 80 y 90 fue más frecuente; aún en estos días se sigue escuchando que para poder adquirir la sabiduría de Dios es necesario pedir por medio de oraciones y ayunos. Esto también implica asistir a la iglesia y no faltarse para ser proveído o dotado de sabiduría. Para poder evangelizar, predicar y enseñar es necesario ser guiados por el Espíritu Santo.

2 Testimonios sobre Dios dueño de todo

Cuando se visita a los cristianos y cristianas de las iglesias evangélicas que utilizan el material PV muchas veces se escucha frases como: "*taqikunas Diosankiwa*" (toda las cosas son de Dios), "*supayax janiw kunanikisa*" (el diablo no tiene nada), "*kuntix Diosankix churawayxañawa"* (hay que dar a Dios lo que es de Dios), *"Diosaruw ist'asiña"* (hay que obedecer a Dios), "*Doming urux Diosan urupawa*" (el domingo es día del Señor), etc. Al escuchar estas frases, se puede descubrir cómo con estas palabras se animan, se exhortan, para estar constantes en la iglesia y no estar preocupados por los afanes del "mundo". Pero, cuando una persona ya no se expresa con estas frases o no quiere socializarse en la iglesia, los cristianos y cristianas suelen decir "*thayart'ataxiw…*" (Está frío –refiriéndose a la persona-) porque sienten que esa persona se aleja y desobedece a Dios, de esta forma creen que puede perder su salvación.

Reflexionando, se puede notar que estas frases denotan conceptos como "Dios es el dueño de todo", de ahí que surgen muchos testimonios, que a menudo son constantes en espacios de culto o visitas (cultos familiares dirigidos por el pastor). Por eso, en este capítulo describimos algunos testimonios que tienen como base: "Dios es el dueño de todo".

Acerca del concepto "Dios es dueño de todo" tenemos el siguiente testimonio:

> Hay que entregar a Dios las cosas que pertenecen a Dios, todo lo que hemos usado para las cosas del diablo hay que entregar a Dios porque él es dueño de todo, el diablo no había (sic) tenido nada. Dicen que el diablo es un pobre miserable y desnudo, Dios es dueño de todo. Entonces, hay que devolver a Dios todo lo que tenemos y sólo a él hay que servirlo...

Existe una imagen de un Dios que es dueño de todo, en la que el cristiano y la cristiana tienen que devolver lo que le pertenece a Dios, en retribución a la salvación.

Es decir, cuando uno tiene en su casa muebles o bienes que se ha comprado o adquirido con su trabajo, el cristiano evangélico tiene que estar conciente que esos bienes antes de su conversión eran bienes que Dios le había dado. Pero que había utilizado para el diablo. En una ocasión un pastor predicaba y decía:

> Cuando un joven adquiere una guitarra antes de su conversión al cristianismo. La guitarra se utilizaba para el diablo, porque se cantaba músicas mundanas (seculares) conocidas como las músicas del mundo. O cuando alguien tiene ropas o las mujeres usaban joyas eso es del diablo y se vestían para el diablo, entonces cuando uno es cristiano debe devolver a Dios y dedicar a Dios todas las cosas que tiene, y servir a Dios con todos sus bienes ….

Cuando se escucha esta clase de testimonio, en un contexto cristiano “evangélico” aymara, donde se usa el material PV, significa que todos los bienes que tiene el cristiano o la cristiana convertido a Jesús, pertenecen a Dios; o sea que sus pertenencias también se convierten a Jesús, pero, si uno no es convertido a Jesucristo o no ha recibido a Jesucristo como su “único Señor y salvador” todas sus cosas pertenecen al diablo al igual que su vida (cuerpo y alma).

En una situación similar un cristiano de la iglesia Amigos Central decía de la siguiente manera:

> Dios es el dueño de la propiedad, nosotros simplemente somos los inquilinos … Dios como propietario tiene el título de la propiedad donde vivimos, nosotros simplemente somos sus mayordomos,... todas las cosas que podamos adquirir en esta vida, solamente Dios nos está prestando … porque, cuando hemos nacido, nacimos pelados, … cuando nos vamos a morir nos moriremos pelados y no vamos a poder llevarnos nada con nosotros.

En este testimonio podemos notar otra imagen de un Dios dueño y Señor de todo. La función del ser humano es la de ser mayordomo de la creación y no dueños de ella. Para afirmar esta forma de pensar también se sustentan (pastores y líderes de las iglesias evangélicas de habla aymara en especial IEAC) con textos bíblicos como, por ejemplo, del salmista David cuando indica que: “De Jehová es la tierra y su plenitud el mundo y los que en el habitan” (Sal. 24:1).

Por eso cuando dice “nacimos pelados”, a manera de justificar, se refiere al nacimiento del ser humano, cuando uno nace del vientre de su madre nace desnudo y cuando este ser humano deja de existir en la tierra muere desnudo, de ahí el cristiano y cristiana que usan el material PV, tienen un concepto de un Dios dueño de todo, porque todo lo que existe en la tierra pertenece a Dios. Sobre esta situación tenemos otro testimonio que hay que tomar en cuenta:

> Un día Dios me va mandar todo en un carro grande, todo lo que necesito: mesas, camas, comida, arroz, azúcar y me va a decir Felipe todo esto es para

> vos…. Porque Dios es grande y él es dueño de todo. Dios todo puede hacer por uno de sus hijos si este es fiel a él porque (sic) Dios dice, no te afanes por mañana o que vas a comer, como los del mundo.

En este testimonio se puede advertir un Dios dueño de todo, dando a su hijo todo lo que necesita. El cristiano y la cristiana, por ser hijo e hija obedientes, sólo tienen que esperar que Dios les dé. ¿Cuándo supuestamente Dios les da? Al analizar la frase "Felipe todo esto es para vos" significa que todo lo que espera es que alguien le dé lo que necesita, por lo general los cristianos y cristianas piensan que Dios les dará lo que necesitan en algún momento, porque Dios es dueño de todo. Muchas veces con esta forma de conceptuar a Dios, algunos cristianos y cristianas ya no quieren trabajar para obtener algún bien material o incluso para el sustento de su familia (desde mi experiencia conozco a algunas personas cristianas con esta manera de pensar y dedican más tiempo a los cultos -reuniones- o actividades de la iglesia y se descuidan de trabajar), entonces carecen de muchos bienes y sobre todo de alimentos, al ver esto, los mismos cristianos y cristianas incluso otras personas que no son miembros de las iglesias se apiadan de ellos dándoles en algún momento, comida, ropa o algún mueble usado. Estos cristianos y cristianas al recibir estos obsequios (por caridad) ya no interpretan que es solidaridad del prójimo al contrario, dicen que Dios el dueño de todo les está mandando, porque de Dios es todo. Incluso para algunos cristianos y cristianas el día es propiedad de Dios porque "Dios es dueño de todo" de esta manera, los cultos pertenecen a Dios sobre todo el día domingo y afirman que ese día es "para el Señor", y como dueño de todo, Dios se merece ser atendido y honrado. Al respecto, un testimonio de una cristiana decía lo siguiente:

> Hermanos, el día domingo no hay que comprarse nada porque es día del Señor, tampoco hay que pagar la deuda, tampoco hay que cobrarse porque es día del Señor y si pagamos y estamos cobrando deudas entonces es como si estaríamos vendiendo a Dios… tampoco podemos comprar cosas el día domingo es como si a Jesús estaríamos vendiendo otra vez o comprando con dinero.

Otro testimonio casi semejante al testimonio anterior dice lo siguiente:

> El día domingo no podemos jugar fútbol en la cancha, porque es día del Señor y si jugamos, estaríamos desobedeciendo a Dios, él pide obediencia, porque si jugamos fútbol en su día, es como si estaríamos pateando la cabeza de Jesús en la cancha eso es pecado y hay que respetar a Jesús porque el ha muerto por nosotros y nos pide obediencia.

Estos dos testimonios orales se enfatizan en el día del Señor, esto da a entender que Dios es un Dios dueño de todo, en este caso, el día domingo es considerado como si Dios fuera el dueño de ese día, y que necesita ser alabado y honrado en ese día.

Esto pasa con algunos cristianos y cristianas, que se congregan en un día domingo y reciben enseñanza de manera literal en especial cuando pasan clases de escuela dominical y usan PV. En este testimonio el cristiano y la cristiana, de alguna manera están sometidos y sujetos al día del Señor. Y lo contrario a esto es hacer negocio de compra y venta de Dios.

Además, "guardar el día domingo", es negar toda actividad secular, por ejemplo: trabajar, ir al cine, jugar, salir a pasear u otros.

Dios por ser dueño no radica en que el ser humano o cristiano es dueño de sus decisiones sino que sus decisiones tienen dueño y ese es Dios; por tanto, debe obedecer y cumplir "la ley de Dios", una ley, según ellos se refiere a la forma de poner en práctica las enseñanzas del profesor o pastor de la iglesia.

A continuación se presenta un análisis de los testimonios que aclararon más la conceptualización de Dios todo poderoso.

3 Testimonios sobre Dios todo poderoso

La forma de pensar en un Dios todo poderoso repercute en el cristiano y la cristiana en su conducta o forma de ser, por eso se escucha decir: *"Diosax taqi ch'amaniwa"* (Dios es todo poderoso), "*Diosax ch'amaniw qullañataki"* (Dios tiene poder para sanar), "*Diosax ch'amaniw imasiñataki"* (Dios tiene poder para cuidarnos), "*Diosax wawanakaparux ch'amap churasiriwa*" (Dios transmite su poder a sus hijos), etc. Estas palabras y modos de decir están ligados a pensar sobre el "Dios poderoso que transmite su poder a sus hijos e hijas que son fieles". Para comprender mejor este punto, a continuación lo explicamos por medio de testimonios. Al respecto una hermana decía lo siguiente:

> A Dios nomás hay que confiarse porque él es todo poderoso que nos puede sanar de cualquier enfermedad, Dios es médico y tiene ese poder para sanar y sólo hay que confiarse en él por medio de ayunos y oraciones.

Dios es todo poderoso y por eso deben depositar su confianza en él. La imagen que se tiene de Dios como poderoso está en un sitio determinado para hacer, dar o impedir una cosa. Además, la palabra "poderoso" se puede comprender como aquella capacidad de imponer una actuación determinada a otras personas débiles. De ahí que el testimonio nos ayudó a visualizar a un Dios que tiene poder para sanar cualquier enfermedad. En este sentido el concepto de "Dios todo poderoso" tiene una imagen de un Dios que es médico porque sana a los que están enfermos y que estos no necesitan de médicos terrenales, sólo él puede sanar siempre y cuando confíen en él. Ven a la

enfermedad como un sufrimiento atado al demonio y del que Dios puede librarles, por eso el cristiano y la cristiana deben refugiarse en el seno de Dios.

> Hermanos y hermanas ustedes saben que estoy mal de salud, y mi familia que no es cristiana me dice que me opere y confíe en los médicos terrenales, yo les decía personas de poca fe, yo estoy con el Señor y Dios me va a sanar, porque él tiene poder para sanar…y si no me sana y muero me iré al cielo, donde el todo poderoso vive y viviré eternamente con él y si me cura viviré para el Señor.

Esta es otra forma de concebir a Dios que todo lo puede con su poder, aún vencer una cura que los médicos no pueden curar, es una manera de creer o conceptuar a Dios todo poderoso y de ahí que deja su vida al poder de Dios cuando dice 'que Dios la va sanar' y 'si muero me iré al cielo'. Estas afirmaciones son sustentadas muchas veces con el texto bíblico: "Pues si vivimos, para el Señor vivimos; y si morimos para el Señor morimos. Así pues, sea que vivamos, o que muramos, del Señor somos" (Ro. 14:8). Esta clase de testimonio es escuchado en muchas iglesias cristianas de habla aymara donde se utilizan los materiales PV. Así tomado literalmente el texto puede traer desenlaces fatales como la muerte, por haber esperado que Dios con su poder les sane. Incluso se apoyan con el texto que dice: "Todo lo puedo en Cristo que me fortalece" (Fil. 4:13). Otro testimonio ayuda a tener más clara la imagen de un Dios todo poderoso:

> Para entrar a una casa a vivir y si en esta casa vivían personas que son incrédulos (refiriéndose a los no cristianos) ese lugar donde caminaban dormían hay que sacar toda la tierra del piso y poner otra tierra nueva porque ese lugar es del diablo, allí han bailado, han tomado pero Dios es Santo y Poderoso para poder expulsar al demonio de ese lugar. Entonces, los hijos de Dios estarán en santidad sino el diablo nos puede vencer y tentarnos y podemos ser como ellos.

Es una manera de sentir que Dios da poder a los suyos para expulsar demonios, en esta ocasión se manifiesta sacando la tierra, limpiando el lugar donde el cristiano va a vivir con su familia, de esa manera se cree que el cristiano va vivir en santidad y en obediencia a Dios. Lo contrario a esto sería ser desobediente y que en cualquier momento puede apoderase el diablo y puede ser tentado llegando a vivir como los incrédulos. Sin embargo, aquellas personas cristianas que buscan vivir en 'santidad'. Tienen la necesidad de usar cosas del 'mundo'. Entonces recurren al poder de Dios para expulsar supuestamente a los malos espíritus y santificar esas cosas que se ven obligados a usar, para no estar bajo la maldición de los "incrédulos".

Existen otros pensamientos de creer que Dios es todo poderoso, por ejemplo, el temor y el respeto a Dios. El temor y el respeto a Dios para muchos cristianos y cristianas significa reconocer que Dios es el todo poderoso. Siguiendo esta línea de

pensamiento se puede ver a un Dios que exige respeto y temor a sus creyentes como indica el siguiente testimonio:

> Sólo a Dios hay que tener respeto y miedo por eso hay que entregar las cosas del mundo a Dios, para que Dios con su poder las santifique. Sólo de esa forma estas cosas nos van a servir y durar mucho tiempo…

Por la pobreza en que viven muchos cristianos y cristianas resuelven comprar cosas o bienes usados sobre todo de la zona 16 de Julio (ferias: jueves y domingos) como ropas, muebles, artefactos eléctricos y otros. Al comprar, ellos consideran que estas cosas eran utilizadas por los incrédulos (no cristianos evangélicos) por esta razón ellos deciden entregar a Dios estas cosas por medio de la oración que realiza el pastor de su iglesia, para que Dios con el poder que tiene las santifique y haga duradera “la vida” de las cosas que ha obtenido. Además, también santifican muchas veces las cosas de comer, como ser: fideos, arroz, azúcar, papa, aceite, verduras, etc., de esta manera ellos se sienten santos y que todos sus bienes son santificados con el poder de Dios y les permite vivir en una “vida santa”.

Hemos visto en estos testimonios una manera de conceptuar a Dios como poderoso y que su poder está al servicio de sus fieles en cuanto estos estén dispuestos a obedecerlo.

En conclusión, las interpretaciones de los cristianos y cristianas aymaras sobre los conceptos de Dios son el resultado de algunas enseñanzas de los materiales PV. Se trata de imponer un estilo de vida que responda a la obediencia y disciplina en la iglesia. Lo que más resalta de los testimonios es la forma de conceptuar y vivir del cristiano actual. Se trata de una práctica de vida que se separa de las “cosas del mundo” haciendo una separación entre lo “mundano” y lo “santo”, y los cristianos y cristianas tiene la obligación de vivir en la santidad, de esta manera reconocer y consolidar que Dios es dueño de todo y proveedor por ser el todo poderoso.

Pero, a los cristianos y cristianas, esta forma de conceptuar a Dios no les ayuda a reflexionar de una manera libre en la iglesia. Por el contrario, viven fuera de su realidad y por ende se le alienan cada día más de su cultura.

Ahora bien, es un desafío para todos los cristianos y cristianas realizar una reflexión teológica contextual de los conceptos de Dios que ya existen, y enriquecerlos con la realidad de vida, permitiendo formar (con la enseñanza y el aprendizaje) una reflexión teológica con ideas nuevas innovadoras de acuerdo al contexto en que viven los cristianos y cristianas aymaras. Para que los materiales PV lo tomen en cuenta y el

contenido del material esté más de acuerdo al contexto en que viven el cristiano y cristiana aymara.

CAPÍTULO III

HACIA LA REFLEXIÓN SOBRE LA ENSEÑANZA CONSERVADORA PARA REACCIONAR A PARTIR DE TRES CONCEPTOS SOBRE DIOS

La teología de la liberación es buena herramienta para hacer la teología indígena, porque utiliza el método del análisis de la realidad.
Clodomiro S. Siller

En este capítulo se reflexionaron los conceptos de Dios y los testimonios de los cristianos y cristianas, relacionando con algunas reflexiones de teólogos y teólogas de América Latina, para que los materiales PV (o similares a estos), y los cristianos y las cristianas lo tomen en cuenta. Los conceptos de Dios de los cristianos y cristianas aymaras no son las únicas opciones de creer y afirmar que es la única verdad, sino que también existen otras formas de conceptuar a Dios. Para demostrar que existen otras formas de conceptuar a Dios se ha tomado en cuenta algunos aportes o sus pensamientos de teólogos y teólogas. Cuando nos referimos que vamos a reflexionar los conceptos de Dios que existen en los materiales PV, no es tanto teorizar ni mucho menos aportar un nuevo tema teológico, sino una nueva manera de poner en práctica los conceptos de Dios que permitirá hacer teología desde la condición de vida de los cristianos y cristianas aymaras.

1 Una mirada para reflexionar sobre los conceptos de Dios

La teología desde la perspectiva evangélica aymara no está tan desarrollada como la teología académica universitaria. Porque, en los cristianos y cristianas aymaras de las zonas periféricas de La Paz, existe una teología popular viva y activa. A partir de esta teología popular se puede crear nuevas maneras de conceptuar a Dios. Esta nueva manera de conceptuar a Dios es hacer teología, porque es producto de la realidad de vida de los cristianos y cristianas aymaras.

Antes, se pensaba que los “indígenas” no tenían teología cristiana propia, ni mucho menos que podían producir teología; pero hoy, gracias a la teología de la

liberación, existe el reconocimiento que los indígenas tienen su propia teología y pueden innovar nuevas teologías. Por eso, los "indígenas" (cristianos/as aymaras) para muchos estudiosos ya son focos de atención por la riqueza existente en el pueblo aymara, de ahí que se puede valorar la teología que existe en ellos.

> Lo que antes era impensable, ahora es bastante común, que los indios seamos foco de atención para dirigentes de las sociedades y de las iglesias, para estudiosos de la realidad, y para luchadores sociales; si antes cuando se pensaba en el indio, se hacía en términos de racismo y discriminación,…existe ahora cierta intuición o convencimiento, no siempre explícito, de que nuestros pueblos poseen una riqueza humana que puede ser una luz para las actuales circunstancias, en que se produce una conciencia de las crisis globales del mundo y una crisis de las conciencias (López 1994, 91).

Un aspecto muy importante, que se constituye en un aporte es saber conceptuar a Dios desde la realidad de vida concreta (en este caso del cristiano y cristiana aymaras). Para ello se necesita hacer teología desde los pueblos originarios, sin perder de vista su cultura y su educación. Si reflexionamos textos de la Biblia, desde la realidad de vida del aymara, tal interpretación, podría ayudar a tener concepciones de Dios como una herramienta liberadora.

La riqueza de conceptuar a Dios desde el pensamiento aymara cristiano liberador, ayudaría a las personas conservadoras a ser más innovadoras, teniendo sus propias formas de creer y pensar sobre Dios. Lo que no se hizo antes, porque existía y existe hasta el día de hoy una evangelización que no toma en cuenta las diferencias culturales de los pueblos aymaras cristianos.

> Se considera hoy que una evangelización que no tenga en cuenta las diferentes culturas y que imponga formas de expresión de la fe ajenas a la idiosincracia de los pueblos, es una evangelización errada. Esto lleva a una crisis de inculturación que se manifiesta en dos niveles, a saber, crisis de uniformidad impuesta y crisis cristológica. Se rechaza el modelo de cristiandad que supone que hay un centro, el cual somete e ignora las iglesias de la periferia. La crisis cristológica se expresa cuando se reconoce que si Jesús, judío del primer siglo, no puede ser expresado y confesado como el Cristo a través de diferentes manifestaciones culturales, entonces Jesús no sería verdaderamente Cristo. (Avendaño 1990, 108)

De ahí la importancia de relucir aquellos conceptos tan conservadores que no han permitido desarrollar e innovar nuevos conceptos de Dios, que permitan a los cristianos y las cristianas aymaras ser libres de prejuicios; estos conceptos conservadores vienen con la fe desde los primeros evangelizadores. Sin embargo, es claro que la teología desde la perspectiva de la gente "indígena", está en un momento

fecundo y su esperanza es construir, junto a otras culturas latinoamericanas, una sociedad más justa y fraterna, donde las diferentes culturas vivan en respeto.

Ahora bien, también es importante reconocer que existen varias maneras de conceptuar a Dios desde los cristianos y cristianas aymaras que usan el material PV. Sin embargo, reflexionaremos a partir de los tres conceptos: “Dios proveedor”, “Dios dueño de todo” y “Dios todo poderoso”. Con toda la dinámica que se describió en base a algunos materiales de PV y los testimonios, hacemos ahora un análisis con algunos conceptos de Dios de los teólogos y teólogas para que los cristianos y cristianas aymaras de la periferie lo relacionen descubriendo nuevas maneras de conceptuar a Dios.

2 Reflexión sobre Dios proveedor desde la pobreza

En la actualidad, en las iglesias evangélicas de habla aymara, particularmente donde usan los materiales de la Comisión de Alfabetización y Literatura Aymara (CALA), existen fuertes tendencias de vivir la fe cristiana, en base a dar y recibir. Muchas personas cristianas aymaras viven en situaciones de pobreza, de exclusión y falta de oportunidades reales para vivir una vida digna. Estas necesidades llevan a que muchos cristianos y cristianas aymaras busquen intensamente una espiritualidad que les ayude a consolidar el sueño de “tener” y “ser alguien”. Estas necesidades humanas, son aprovechadas por movimientos religiosos de carácter conservador denominado como “evangelistas” o “hermanos”. Es así que los líderes de las iglesias cristinas de las periferias proponen en líneas generales, que la fe del cristiano y cristiana se miden por su capacidad de dar a Dios para tener fortuna. De esta forma llaman la atención de sus seguidores e inculcan enseñanzas con mentalidad religiosa competitiva de desprendimiento, promueven una ideología lucrativa, disfrazada con imágenes de un Dios que provee a sus seguidores. Según algunos pastores de este movimiento, también conceptúan a Dios como creador, soberano y sustentador. Siguiendo esta línea se consideró que era importante reflexionar sobre aquel Dios proveedor de los cristianos y cristianas aymaras.

1 Reflexión sobre el sujeto pobre para ser proveído por Dios

Los cristianos y cristianas de las zonas periféricas en su mayoría son personas pobres. Enseñarles desde su condición de vida que Dios provee si primero le das a él (puede ser dinero o cosas) de esta forma muchas veces se considera a la persona como objeto y no como sujeto. En tal razón, es necesario enseñar sobre un Dios que

provee vida incondicionalmente y es necesario rechazar a aquel Dios que provee vida condicionalmente, porque Dios se convertiría en aquel Dios de los colonizadores que impusieron iglesias para dominar y tener la verdad a nombre de Dios. El sujeto pobre necesita cambiar su fe conservadora por una fe bíblica y liberadora, ligada a la justicia de Dios, al amor de Dios y el respeto de las culturas que ofrecen la equidad.

> Mostrar a nuestro pueblo que el Dios de la Biblia es liberador. Ella nos trae un Dios de justicia, un Dios de Amor, un Dios solidario, un Dios hermano y que el Dios traído en la conquista definitivamente debe de ser extirpado. Por lo tanto Biblia y cultura de ninguna manera se oponen … debemos recuperar nuestros valores culturales como la solidaridad, reciprocidad, ayuda mutua, amor, justicia, bondad, sencillez, afecto y honradez (Ramos 1996,14).

La reflexión puesta en práctica de esa fe bíblica, en un contexto de opresión y pobreza –que requiere liberación–, permite a los cristianos y cristianas aymaras enfrentar temas tradicionales de forma liberadora. En esta reflexión bien pueden ser discutidos temas teológicos profundos que implican al sujeto aymara: pobreza y justicia-injusticia. Además, se intenta señalar y cambiar las ambigüedades tradicionales de sus concepciones de un Dios que provee.

2 Reflexionar sobre la situación de pobreza

El término pobreza, por su ambigüedad, puede ser empleado desde dos perspectivas, esto para muchos puede ser complicado entender, pero en última instancia determina nuestra manera de reflexionar teológicamente desde el sujeto aymara, cristiano y pobre. Estas reflexiones son: la pobreza material y la pobreza espiritual.

1 Pobreza material

Implica la falta de bienes económicos indispensables para que las personas puedan vivir dignamente.

> En este sentido, la pobreza es considerada como algo degradante y es rechazada por la conciencia del hombre contemporáneo. Aún quienes no son –o no quieren ser– conscientes de las causas profundas de esa situación, consideran que tiene que lucharse contra la pobreza (Gutiérrez 1977, 366).

Esta condición material de pobreza, con fundamento económico, se extiende al nivel socio-cultural y político. Por tanto, la opción para el pobre implicará el reconocimiento de su condición material o real de pobreza. De esta manera, no hacerle creer al cristiano y cristiana aymara que obtendrán riquezas “por llevar una vida recta y ceñida a las normas del reino de Dios” (C-1, 37) o por ser fiel a Dios, sino es necesario reflexionar desde la pobreza, el por qué, uno es pobre y cómo puede salir de allí. En

estas épocas existen personas teólogas y teólogos que están comprometidas/dos a ayudar y orientar sobre la pobreza material considerando a los y las pobres como sujetos y no como objetos.

> El amor a los pobres en contra de su pobreza no puede ser un amor paternalista, de mera conmiseración ('¡pobrecitos!'). Esto lleva todo lo más al mesianismo político y revolucionario, que quiere liberar a los pobres en su lugar. No, el amor a los pobres es amor a unos *sujetos*, y no a unos objetos. Se trata precisamente de una «opción por los pobres» en términos de solidaridad con su lucha. Opción aquí equivale a solidaridad (Pixley y Boff 1986,164

El cristiano y cristiana pobres son unos sujetos activos que constantemente luchan por sobrevivir y salir de su condición de pobreza; de tal manera no es necesario decirles "la prosperidad de los hijos de Dios depende de su obediencia" (D-3, 63), porque el cristiano y la cristiana desde su conversión al cristianismo han sido obedientes desde su condición de pobres. Entonces, tener un concepto de Dios que provee, "si le doy a Dios aún lo poco que tengo", y entenderlo de una manera literal puede ser una equivocación y mal intencionada. La injusticia social que sufre el sujeto aymara pobre en la iglesia y fuera de la iglesia, requiere una reflexión teológica nueva y liberadora. En este sentido, la teología, reflexionada desde nuestro contexto -realidad aymara cristiana- se convierte en respuestas a situaciones de injusticia coyuntural de conceptuar a Dios que provee. Por ejemplo, cuando se enseña "Dios promete devolver más de lo que uno da" (D-3, 64). Los cristianos y las cristianas muchas veces llegan a ser oprimidos por la doctrina de una iglesia cristiana, porque se les está quitando aún lo poco que tienen. Por tanto, es necesario reflexionar y tener un compromiso para invalidar la situación de injusticia, para construir una sociedad nueva y digna del ser humano, partiendo:

> *del compromiso por abolir la actual situación de injusticia y por construir una sociedad nueva, debe ser verificada por la práctica de ese compromiso;…La liberación de toda forma de explotación, la posibilidad de una vida más humana y más digna, la creación de un hombre nuevo, pasa por esa lucha* (Gutiérrez 1977: 387).

Una reflexión teológica más contextualizada, debe estar orientada a denunciar las estructuras sociales de injusticia y el silencio de aquellos cristianos y cristianas que dan para recibir. Lo ideal es que hay que dar a la iglesia (no a Dios eso no existe), pero hay que dar de acuerdo al proyecto de vida de una determinada iglesia. Este proyecto debe responder a las necesidades básicas de los cristianos y cristianas; no para recibir, sino para construir una sociedad cristiana más digna y liberadora, porque la realidad de los cristianos y las cristianas aymaras de hoy es la pobreza, por poco algunos no viven

en condiciones miserables (sin trabajo estable ni seguro de vida-salud), pero están instruidos e instruidas a dar y ser proveídos por Dios, realidad que para muchos no llega. Sin embargo, la iglesia donde asisten los cristianos y las cristianas aymaras pobres, es una iglesia llena de esperanza y llena de utopía.

> La Iglesia de los pobres es una iglesia en la que los pobres son su principio interno de inspiración y organización de todo lo que ella es y hace. Eso la convierte en una iglesia…del Dios revelado,-Dios de los pobres-, del Dios de Jesús (Sobrino 2000, 218).

Consciente o inconscientemente las iglesias de los pobres (cristianos y cristianas aymaras) se convierten en cómplices al no reflexionar y reaccionar frente a la manera de conceptuar a Dios proveedor. Por esta razón, es necesario reflexionar la condición de pobreza en que viven los cristianos y cristianas aymaras sin perder de vista el nexo entre el anuncio evangélico liberador y la realidad concreta del ser pobre.

Cuando el cristiano y la cristiana aymara dice "Dios provee si uno es fiel a Dios" (Anexo 2 Pág.15), la pregunta sería, ¿cómo ser fiel a Dios en un contexto de pobreza? Antes de responder, hay que estar concientes de cómo los cristianos y cristianas aymaras conservadores entienden el ser fieles a Dios. Muchos de ellos, entienden por fidelidad a Dios, al hecho de asistir los domingos de culto sin falta, a la obediencia de la doctrina que cada iglesia tiene (aunque esté en contra de su pobreza), vivir y cumplir con lo que el pastor instruye, etc., lo contrario a esta vida práctica significa no ser fiel a Dios. Con respecto a la pregunta. No existe una sola respuesta, porque, cada contexto de pobreza es diferente al otro. Dios no busca personas que sean fieles a él en el sentido vertical jerárquico, doctrinal, sino, ser fiel a Dios significa, ser fiel al prójimo (en todo sentido de la palabra), porque ambos necesitan salir de su condición de pobreza. El prójimo puede ser la esposa o el esposo, los/as hijos/as, el vecino u otros.

Si hacemos una reflexión sobre la teología, podemos decir que: "La teología no está en *qué* se dice sino en *cómo* se dice." (Alves 1982, 121). En otras palabras no es cuestión de decir que hay que ser fiel a Dios para ser proveído, sino, tiene que ver con la intencionalidad del qué se dice, el cómo lo decimos, el por qué lo decimos. Si la intención es acumular riqueza a costa del sujeto pobre, eso es pecado, porque se le está quitando (al sujeto pobre) lo poco que tiene. Dios no necesita esta clase de fidelidad o a personas con esta clase de concepción. De ser así, Dios sería como cualquiera de los empresarios, con súbditos. Dios es el proveedor de la vida sin condiciones. El pobre tiene varias formas de ser fiel a Dios, una de ellas es la solidaridad que existe entre las familias pobres, por algo se escucha decir "el pobre

ayuda al otro pobre". En este sentido la solidaridad resulta, y es acción, de ayudarse mutuamente, cuánto más una teología (desde lo contextual) debe de orientar a la solidaridad. Con esta clase de teología una persona puede llegar a ser más solidaria, sobre todo con aquellas personas que opten por el pobre.

La solidaridad con el sujeto pobre y su pobreza material, permite hablar sobre el otro tipo de pobreza que debe ser analizada en la discusión teológica: la pobreza espiritual.

2 Pobreza espiritual

Con este tipo de pobreza nos referimos a los sentimientos de una persona como ser: amar, llorar, reír, sufrir, alegrarse, creer, etc.; estos sentimientos en muchos de los cristianos aymaras están tergiversados y comprendidos de otra manera. Porque, muchos pobres lloran cuando no deberían llorar (p. ej.: llorar por la muerte de Jesús), sufren cuando no deberían sufrir (Ejm. por faltarse un domingo al culto, piensan que ya han perdido la salvación), creen cuando no deberían creer (Ejm. a no tener cosas en este mundo), se entiende por pobreza espiritual a estas clases de sentimientos (conducta), "como una simple actitud interior de desprendimiento" (Gutiérrez 1977,367), en respuesta a las enseñanzas adquiridas.

Esta perspectiva tiene que ver mucho con aquellas personas cristianas pobres, que teniendo poco, se desprenden de los bienes de este mundo, porque no están apegados/as a ellos sino que viven de utopías espirituales, es así que creen que las cosas de este mundo sólo son pasajeras. Otra forma de conceptuar a Dios que provee, radica en que la pobreza espiritual, para el cristianismo, se constituye en una opción personal de soñar en tener algo, creyendo que un día Dios le proveerá, para muchos ese día se convierte en una utopía. Sin embargo, una teología reflexionada desde la realidad nos ayudaría a tener un compromiso solidario con los pobres y nos exigiría reconocer que:

> La pobreza es un acto de amor y de liberación. Tiene un valor redentor. Si la causa última de la explotación y alienación del hombre es el egoísmo, la razón profunda de la pobreza voluntaria es el amor al prójimo. La pobreza cristiana no puede, entonces, tener sentido sino como un compromiso de solidaridad con los pobres, con aquellos que sufren miseria e injusticia, a fin de testimoniar del mal que éstas –fruto del pecado, ruptura de comunión– representan (Gutiérrez 1977, 383).

Por lo tanto, para el cristianismo (que tiene posibilidades en lo material o espiritual), en términos de compromiso con el sujeto pobre, se debe tomar en cuenta

que “una verdadera ‘pobreza de espíritu’ o ‘de corazón’ se expresa y se realiza en comportamientos coherentes y en prácticas concretas” (Pixley y Boff 1986, 171).

De esta manera, para una teología ya reflexionada desde lo contextual, la pobreza espiritual se aleja de interpretaciones espiritualizadas, pasivas y sin compromisos objetivos. Porque les enseñan al cristiano y cristiana aymaras a creer que en el cielo tienen su terreno porque dicen “Dios ya nos ha dado nuestros terrenos, lo único que nos falta es construirlo, allí estará nuestra casa… además es eterno” (Anexo 2, 17). Enseñar a los cristianos y cristianas con esta clase de lenguaje, es conceptuar a un Dios que provee en otra vida, y no en esta vida, porque el ser humano mientras viva en esta tierra necesita de cosas para vivir y no así en el cielo. De ninguna manera, esta clase de lenguaje debe ser utilizado en espacios eclesiales donde el sujeto pobre se forma, porque estaríamos incurriendo en una enseñanza falsa.

> Un lenguaje teológico impreciso que ejerce casi siempre una funcionalidad justificadora de situaciones intolerables. Cuando se habla sin más matización de la ‘eminente dignidad de los pobres en la iglesia’, de que ‘el hambre del pobre es la imagen del alma humana necesitada de Dios’ o de que ‘la pobreza es una bendición de Dios porque nos identifica con Cristo pobre’ estamos incurriendo en ese uso ambiguo e impreciso, poco matizado, del lenguaje (Lois 1988, 107).

Por eso, la atención teológica comprometida no sólo debe estar orientada a la pobreza, sino hacia el sujeto pobre con poca criticidad, para que cambie de conceptos imprecisos a situaciones concretas; por ejemplo, hablarle al cristiano y a la cristiana que un día caminará por las calles de oro, esta clase de concepto es pobre en el pensamiento del educador, aunque muchos de los cristianos y cristianas no lo sienten (perciben) como pobreza espiritual sino que se sienten como ricos espiritualmente, cayendo en la ingenuidad. En otras palabras, la pobreza espiritual existe, “pero hecha carne en los pobres que la padecen.” (Lois 1988, 124) producto de la enseñanza.

En efecto, la pobreza espiritual no es una situación que padece un sujeto social como algo natural, sino es originada por factores externos a él: una estructura de injusticia que posibilita ese estado material y espiritual.

Si reflexionamos y socializamos teológicamente, desde la realidad de vida de los cristianos y las cristianas sujeto pobre -lo contextual-, nos ayudará a conceptuar a un Dios que provee, desde la realidad del sujeto pobre en lo espiritual y material. Entonces hay que entender que Dios provee a una persona porque trabaja, cuanto más trabaja más es proveída por Dios, esta parecería una teología del mérito y de las obras, pero sería bueno reflexionar desde esta teología con aquellas personas con pobreza

espiritual para cambiar de concepto desde otro lenguaje. A pesar de las injusticias, en los sujetos pobres existe vida, salud, no existe "dar a Dios" en especies, sino que tiene que ver con lo ético. Lo ético es saber convivir con los demás, saber confrontar y reflexionar desde la fe del cristiano/a aymara, eso es encontrarse con Dios. Lo ético también es la intención que se tiene cuando uno enseña o dirige una determinada enseñanza, porque se está formando a personas, de ahí la importancia de saber distinguir "con qué espíritu se hace teología y qué espíritu comunica la teología que se hace" (Sobrino 1990:451). Es decir, la teología transmitida en espacios cristianos aymaras, tiene una intención mezquina individualizada o tiene una intención colectiva comunitaria incluyente progresiva.

3 Reflexión del concepto Dios dueño de todo desde lo contextual

Conceptuar a Dios como dueño de todo en un contexto de vida tan difícil (pobreza). Se observa la reacción de algunos cristianos y cristianas con una actitud pasiva frente a una sociedad que está en constantes cambios, es decir, están ajenos a los cambios de este mundo; por eso, afirman que sólo Dios es dueño del oro y la plata, y de todo lo que existe en el mundo. Incluso, muchos de ellos afirman que, "nada tienen en este mundo" todo lo que existe es de Dios contrario a esto valoran más la otra vida (la mansión celestial), y que un día van a vivir allí eternamente. Este es un discurso típico de los evangélicos fundamentalistas, lo mencionan cada vez que se manifiestan condiciones difíciles.

Para decir o creer que Dios es dueño de todo hay que pensar en el significado de esta palabra. Para esto, consideramos que es necesario reflexionar sobre aquel lenguaje que utiliza el sujeto pobre.

1 Pobreza en el lenguaje

El pobre, también es pobre en lenguaje, quiero decir que el pobre muchas veces cuando se comunica en la segunda lengua (castellano) no se expresa bien por su condición de ser aymara y pobre. En este sentido, hay que pensar en el lenguaje del pobre, cuando dicen: **"Dios es grande y él es dueño de todo"** (Anexo 2, 8). El contenido de esta forma de conceptuar a Dios es fruto de una transmisión de enseñanza "enlatada" preparada por otros o en otras partes, sin la participación del cristiano y cristiana aymara, por eso se dice:

> No hay creatividad de argumentos nuevos, ni descubrimiento de realidad, sino ampliación de un discurso importado, claro que es más fácil y más serio, porque está repitiendo un discurso ya producido (Dussel 1996,100)

Este hecho reduce al educador de las iglesias cristianas evangélicas de habla aymara, a un mero transmisor del mensaje, quien repite en su iglesia para que los receptores adopten el mismo mensaje. La inconciencia del proceso de transmisión del mensaje y la no reflexión crítica, tiene el efecto de quitar: lo bueno del mensaje, lo constructivo del mensaje y de reducir al educador a una respuesta de mera conformidad con lo enunciado. De esta manera, el educador se convierte en un agente de control eclesial que difícilmente podría animar la innovación de sus oyentes.

Se enseña "Dios, el único dueño…aun la gente misma, todo, todo pertenece al Unico Dueño: Dios" (C-1, 36), por eso a menudo se escucha decir: los bienes de una familia pertenecen a Dios porque Dios es dueño, esta forma de transmitir muchas veces es porque el educador (emisor) obedece a una línea doctrinal e institucional. Y no se esfuerza por la calidad del mensaje que transmite a su comunidad o iglesia; por eso el educador fácilmente podría juzgar el éxito de su mensaje por el grado de conformidad logrado en su comunidad, en vez de promover una respuesta libre y consciente. Cuando los cristianos y las cristianas conceptúan a Dios como dueño de todo, sólo buscan asimilar y se conforman aislándose de sus pertenencias. En esta forma de comprensión decimos que existe una pobreza en el lenguaje y que hay que enriquecerlas, con ideologías nuevas para comunicarse de una manera innovadora.

En el contexto aymara, si nos detenemos en la palabra "dueño" que en idioma castellano es un adjetivo de pertenencia, pero en el idioma aymara no existe la palabra dueño. Para referirse, que una cosa le pertenece a la persona aymara se dice "de él es" que traducido al idioma aymara es "Jupankiwa" significa (en la lógica aymara) un reconocimiento de que ha logrado adquirir un bien, y así lo reconocen. Es una aceptación a lo que es de él/ella, es decir es un reconocimiento a lo que ha logrado por el esfuerzo de su trabajo. En cambio en castellano la palabra "dueño" es un término de posesión que significa de algo más grande. Por ejemplo: el dueño de la empresa tiene sus peones y ellos tienen la obligación de obedecer al dueño, él es el que ordena, porque él es dueño de todo.

Ser dueño, en la lógica aymara no es ser un empresario con peones, sino que es guardar o cuidar lo que tiene, es vivir con lo que tiene. Si "Dios es dueño de todo" (Anexo 2, 5) este Dios debe vivir con lo que tiene. Es decir si el/la aymara le pertenece

a "Dios" entonces en la lógica aymara debe saber cuidar, vivir con el aymara y no tenerlo de súbdito al estilo patronal. Y cuando se dice: "Entonces, hay que devolver a Dios todo lo que tenemos y sólo a él hay que servirlo" (Anexo 2, 5) es otro error, es conceptuar a un Dios -todo para mí nada para tí (egoísta)-, que quita a los débiles y que lo que tiene no es de él (aymara), significa que el aymara no debe tener nada. Sin embargo, en la lógica aymara, el flojo no tiene nada y eso es condenado socialmente, porque el que no trabaja es considerado como persona no grata para la comunidad, ya que el flojo no va a tener nada, no va a adquirir algo que le pueda servir en su cotidianidad. Por tanto, el que adquiera algo para su hogar trabajando, sea un televisor, una radio, un ropero, ropa de vestir, un terreno, una casa, etc., se toma en cuenta como una persona modelo para los demás (en especial para la nueva generación, jóvenes) y de ninguna manera es no tener nada.

Cuando se les enseña a los cristianos y cristianas aymaras que las cosas que poseen no les pertenecen y que tiene que estar en su mente y en su lenguaje que nada de lo que tienen es de ellos, a esta forma de conceptuar a Dios le hace falta una reflexión haciendo teología desde la forma de vida y de hablar del aymara cristiano y cristiana. Entonces, ayudaría al sujeto pobre a ser agentes reflexivos y decir que Dios no es patrón sino es un Dios que da vida y que se comunica desde su lenguaje.

2 La fe desde la realidad del pobre

La realidad de vida de los sujetos pobres en las iglesias evangélicas que compartimos, desde su manera de conceptuar a Dios como dueño de todo (cristiano/a aymara), tiene una fe concreta, real, por lo tanto, no es una abstracción. Los desafíos para la fe se encuentran en esa realidad actual de no cuestionar a la iglesia que domina, a la iglesia excluyente, a la iglesia "verdadera". Sin embargo, es necesario cuestionar a aquella iglesia que les oprime con conceptos ajenos a su realidad.

> Los pobres, los condenados de la tierra, no cuestionan en primer lugar el mundo religioso, ni sus presupuestos filosóficos … Sólo en ese cuadro se comprenden los desafíos a la fe que vienen desde el mundo de los explotados (Gutiérrez 1980, 350).

Para Gutiérrez está claro que, vivir la realidad en condiciones de injusticia es un problema de los dominados y, por ello, es a partir de su fe vivida en esa realidad de pobreza y opresión que se puede comprender un proyecto liberador.

En las iglesias cristianas evangélicas de habla aymara también existen ciertos prejuicios por creer ser los "verdaderos hijos de Dios." Por lo tanto, los católicos son

considerados como pecadores e inconversos. Muchos de los “conversos” abrazan la fe de una teología conservadora y extranjera. De esta manera, se identifican con un evangelio diferente a su condición de vida aymara, en algunos casos se verifica la alienación de cristianos y cristianas que se avergüenzan de su propia cultura y se enajenan de su propia familia y comunidad. Ahí existe en cierta manera el alejarse de la cultura aymara porque al aymara cristiano y cristiana le meten en la mente el miedo a perder la “salvación”. Por eso no basta decir que “Dios es dueño y Señor de todo y que el cristiano debe ser obediente” (Anexo 2, 10). Al cristiano y cristiana ayamara no le preocupa reflexionar si efectivamente Dios es dueño de todo, y de qué manera es dueño, sino que cree por la fe. Sin embargo, pueden existir espacios de reflexión a partir de preguntas concretas que surjan de los cristianos y cristianas aymaras que muchas veces quedan sin hacer. Desde esta ausencia de reflexión, nos proponemos hacer teología desde la reflexión de la fe del sujeto pobre y analizando la alienación de su cultura.

Ahora bien, ¿se puede reflexionar el concepto Dios dueño de todo, hoy, desde aquella fe cristiana conservadora aymara? Sí, se puede reflexionar, sólo hay que estar concientes que existe mucha dependencia a un sistema cristiano dominante que se opone a la reflexión orientada a innovar (para reflexionar se han analizado algunos testimonios de los cristianos aymaras y cuestionado los testimonios que están vinculados con el concepto Dios dueño de todo). Para reflexionar hay que pensar en lo que se dice de Dios dueño de todo, porque no basta vivir la fe a partir de acontecimientos pasados. El pasado no puede constituirse en un modelo único de fe. Es necesario vivir la fe cristiana aymara a partir de los acontecimientos presentes. Eso nos ayudaría a salir de la fe cristiana conservadora y tener una fe más creadora de los acontecimientos presentes como una reflexión de fe. Ahora, desde la realidad del cristiano y cristiana aymara, ¿con qué elementos construidos contamos para vivir la fe? Es aquí donde la teología, debe asumir –o más bien retomar– sus maneras de reflexionar como una opción para los pobres. Ya que hoy por hoy “estamos actuando en un nuevo contexto de globalización” (Hinkelammert 1998,262), con ideología neoliberal. Las alternativas ya no están solamente en propuestas conservadoras de conceptuar a Dios como dueño de todo, que tuvieron validez para el misionero de afuera -y que posiblemente sigan teniéndola, pero que requieren ser re-interpretadas- y es necesario que se construyan como alternativas desde los sujetos y sus contextos, con claves liberadoras nuevas. En consecuencia, la teología como reflexión desde la realidad

requiere seguir leyendo las preguntas -y tratando de responderlas- que surgen de dicha realidad.

3 Teología como reflexión desde la realidad

Cuando se enseña y se hace creer que **“Dios es dueño de la propiedad** (refiriéndose a terreno o casa) **nosotros simplemente somos inquilinos”** (Anexo 2, 7), esta clase de enseñanza da a entender que el cristiano y la cristiana no son parte del mundo. Sin embargo, gracias a la energía y a la creatividad del ser humano el mundo es construido. De ahí que se debe valorar al ser humano y enseñar a conservar lo que tiene. Por tanto, es necesario preguntarse, qué teología predomina en las iglesias evangélicas de habla aymara, será una teología más liberadora o una teología que enseña a que una persona sean sumisas y obedientes a un sistema dominante. Para una teología más liberadora y reflexiva, es bueno hacer teología desde las experiencias vividas por el pueblo en su propia realidad de opresión. De ahí que “La teología de la liberación es transformada por la creatividad ritual y simbólica del pobre que conllevan a un modo de pensar” (Irarrazabal 1991, 105).

Además, la teología como conocimiento de la realidad, contiene el poder necesario para generar cambios importantes en la realidad de las personas oprimidas, ya que:

> No hay que olvidar, en efecto, que toda reflexión es una manera de tener poder en la historia. Reflexionar sobre la fe vivida en la lucha, es una condición para anunciar al Dios liberador desde los pobres (Gutiérrez 1980, 173).

Además, la teología es vital y realmente liberadora cuando asume su propia lectura de la realidad y comparte ese derecho de conceptuar a Dios en la historia, con los desposeídos de la sociedad: los “pobres”. Es cierto que pueden darse muchas teologías que parten de diferentes ubicaciones, pero la característica de una teología liberadora es, que su ubicación está en la realidad de los sujetos oprimidos –y en ellos mismos. Sobre esta base, creemos “que debemos ver el quehacer teológico como expresión del derecho a pensar que tienen ‘los condenados de la tierra’” (Gutiérrez 1980, 174).

Todos y todas tienen derecho a innovar los conceptos conservadores de Dios y vivir de una manera práctica y renovadora, o sea entre la teología conservadora y la manera de liberarse y repensar como un momento reflexivo. Los argumentos planteados nos permiten creer y reflexionar en Dios todo poderoso desde el contexto de vida del cristiano y cristiana aymara

4 Creer y pensar en el Dios todopoderoso

Al enseñar sobre el concepto “Dios todopoderoso” (G-4, 89), se crea y se afirma la existencia de un Dios que tiene poder sobre los cristianos y cristianas aymaras. Tampoco se les permite que acepten otra religiosidad o creencia aymara. De esta manera, empiezan en el proceso de la vida evangélica a negar su propia creencia religiosa, adoptando con más fuerza la religión cristiana. Esta forma de percibir y evangelizar viene desde hace muchos años.

> Al igual que los evangelizadores del siglo XVI, los protestantes condenaron las tradiciones religiosas de la civilización tiwanakota, como si fueran demoníacas. Los ritos ancestrales se han seguido considerando como idólatras … (Intipampa 1991,139)

Sin embargo, la gente inconversa al cristianismo vive con sus creencias que son transmitidas de manera oral y práctica. En cambio en las enseñanzas de las escuelas dominicales o durante el culto se condena a las creencias de las personas aymaras y se les enseña:

> Hermano, tú eres pecador por mantener tus tradiciones ancestrales como la ch’alla o veneración a la pachamama, la veneración a los rayos, a apachetas, a montañas … por celebrar ritos comunitarios y peticiones a los fenómenos de la naturaleza … (Intipampa Ídem, 139)

Desde esta forma de conceptuar y creer, vemos que al cristiano aymara se le ve como un pecador -culpable- por el sólo hecho de conservar su tradición religiosa, la cual es parte de su vida misma. Pero, cuando el sujeto aymara ya es evangelizado se le enseña a creer en un solo Dios todo poderoso que es Padre, Hijo y Espíritu Santo. Así lo asimilan los cristianos aymaras en calidad de educandos, dejando de lado sus costumbres y adaptándose a la cristiandad de paises dominantes. Esta forma de conceptuar a Dios permite decir “a Dios nomás hay que confiarse porque él es todo poderoso” (Anexo 2, 11) siguiendo este pensamiento podemos decir que existe un solo Dios y es todo poderoso (monoteísmo) y afirman que no existe otra forma de conceptuar a Dios solamente la de salvador y liberador.

Enseñar y hacer creer a los cristianos y cristianas aymaras que existe un único Dios todo poderoso, es llevarlos a afirmar que existe una sola alternativa en quien se debe confiar, es ese Dios todo poderoso, convirtiéndose en aquella religión dominante sobre el sujeto pobre, a nombre de una religión “verdadera” (cristiana). Es así, que esta forma de hacer pensar se convierte en una teología opresora, porque:

> La teología de la opresión se constituye por la sacralización de la contingencia y…se orienta en su unción de legitimar la dominación. Para ella, Dios es el Señor y el Rey, Rey de los reyes. (Hinkelammert 1977,155).

Cuando reflexionan en un Dios todo poderoso, se someten al adoctrinamiento eclesial. De ahí es que tienen (los/as cristianos/as aymaras) el concepto de un ser supremo y por eso se escucha “nuestro Señor es Rey de Reyes y Señor de Señores” (Anexo 2, 14) porque él es el poderoso. Creer en el poderoso Dios, es fruto del fundamentalismo que se convierte en una teología opresora. Porque caen dentro del argumento racionalista que se basa en definiciones doctrinales para alcanzar la salvación. De ahí que se enseña a los cristianos y cristianas, para ser sanados de alguna enfermedad que, “el cristiano debe ir primero a Dios antes de tomar una aspirina o ir al médico” (D-3, 35), de esta forma no dan mucha importancia al médico o a la medicina sino a Dios. Esta forma de pensar y creer se convierte en una doctrina que no valora al prójimo, en este caso al médico.

De esta manera se puede descubrir que existen varias formas de reflexionar, por ejemplo, desde la lectura popular de los barrios periféricos.

1 Lectura popular de la Biblia desde su condición de vida

La lectura que la población aymara pobre hace de la Biblia, obviamente, es desde su condición de oprimidos y dominadas económicamente. Por tanto, es necesario hacer una reflexión teológica desde la experiencia de vida relacionándola con aquella teología opresora que inconscientemente han adoptado, apoyada en algunos versículos de la Biblia, sin que éstos fueran analizados; desde este sentido el sujeto aymara pobre ha creído y confiado en aquella palabra de la Biblia como la verdad absoluta. Se busca en esta reflexión cambiar la forma de creer y pensar sobre aquel Dios que tiene poder para dominar. Dios no está allá para dominar, Dios está presente:

> A su imagen y semejanza para vivir, convivir, y dar vida. En el momento que mata o es matado, la imagen divina se rompe en él; ocurre deshumanización y falta de Dios en este rompimiento (Tamez 1991,82).

Para tener un concepto de Dios que permita vivir y dar vida es necesario liberarse de los prejuicios obtenidos de una teología abstracta, por ejemplo, creer en aquel Dios que después de morir “nos recibirá con ropa blanca y tendremos una corona de oro… y viviremos eternamente” (Anexo 2, 6), esta manera de conceptuar permite a los cristianos y cristianas que vivan de una manera utópica, es necesario hacer una crítica, socializando y reflexionándo, desde nuestra manera de vivir colectivamente; de esta manera pasar de lo individual y doctrinario, a una reflexión popular desde las

bases. Es así que, el pueblo cristiano pobre se convierte en el interlocutor de Dios. El mejor ejemplo de reflexionar y hacer la lectura popular de la Biblia es desde las bases, por ejemplo:

> Para los cristianos CEB es una organización original del pueblo peregrino. Es la misma iglesia a nivel de acontecimiento salvador. Es lugar, hábito y ejercicio de concientización popular. Es la iglesia edificada a partir de los menores y más insignificantes miembros,…Es también una respuesta a una exigencia histórica muy concreta, cual es la de vivir como hijos de Dios y hermanos entre sí, por Cristo en el don del Espíritu (Marins 1974, 127).

La lectura popular de la Biblia desde las bases populares se convierte en el discernimiento –o hermenéutica– de la Palabra de Dios, comunicada por el espíritu comunitario, se abre a la vida y el amor en una acción real y concreta, creadora de su propia cultura. Así como "los andinos aceptaron la existencia de un solo Dios y lo integraron sin mayores dificultades a su mundo religioso" (Van den Berg 1990,277), de la misma manera se puede integrar con más fuerza a una reflexión teológica más contextual, sin emitir un juicio de valor sobre la religión aymara como politeísta. Además, decir que "Dios es el único Dios…el cristianismo trae consigo al Único Dios verdadero" (G-4 Págs. 30-31) para la salvación de las personas aymaras, es un error, conceptuar así, es una equivocación. Cuando el cristiano aymara (a pesar de ser cristianizado por muchos años) acude al *yatiri* para pedir algún consejo o para ser sanado de alguna enfermedad en la familia no está adorando al *yatiri* ni "a otros dioses. Los andinos no tenían problema, porque esos otros, es decir, los suyos, no eran dioses. ¡El error estaba en el misionero y no en el indio!" (Van den Berg 1990,277).

Hay que interpretar y conceptuar a Dios en el texto, en la historia y en la vida cotidiana. Esto implica reflexionar y hacer teología desde la vivencia aymara, para una sociedad más justa en la historia que nos ha tocado vivir. Para hacer efectiva la erradicación de una teología no contextualizada, es necesario realizar una reflexión comprometida, significativa y "de ninguna manera debe convertirse en una '*moda*' momentánea, de ser así habrá perdido su valor de propuesta de vida, la vida es continua, no termina en el caer de la tarde" (Ramos 1997,139).

Siguiendo esta línea de pensamiento es necesario tomar en cuenta que la teología no es una norma establecida, sino que es dinámico y de reflexión constante. De ninguna manera debemos "caer en la deshumanización ni la secularización, convirtiéndonos en 'antropocéntricos', relegando a nuestro Creador lejos donde no podamos sentirlo más, usurpando lo que no nos corresponde (Ramos,139).

Tomando algunos criterios de estas citas de Ramos, se puede reflexionar a partir de la teología popular, donde se tome en cuenta a los cristianos y cristianas que son comerciantes, trabajadores, ancianos/as, niños y niñas, etc. Donde podamos ser instrumentos activos e innovadores, donde la voz y el pensamiento de una persona tenga el mismo valor de la teología académica, donde no se pueda condenar como idólatras o paganas a ciertas prácticas religiosas que dan vida en las comunidades aymaras, más al contrario se debe respetar y valorar, en tanto, que esta manera de conceptuar sirva para la vida.

Para entender a Dios todo poderoso es necesario reflexionar sobre la cristología, porque, muchos cristianos y cristianas evangélicas consideran que Cristo es el intermedio entre el poderoso Dios y los seres humanos.

2 Reflexionar sobre la cristología contextual liberadora

A partir de los conceptos de Dios, vistos en el material PV y testimonios de los cristianos y cristianas evangélicas aymaras, es necesario reflexionar sobre la intervención de Cristo entre el ser humano evangélico y Dios. Es en este sentido, cómo saber que Cristo vive en la vida de una persona o que Cristo está presente en la familia aymara cristiana y cómo entender a un país que en su mayoría son cristianos y cristianas pobres, donde, como amo y dueño lo tienen al mismo Dios. Para poder responder es importante reflexionar desde una cristología que da Vida en un contexto concreto: “El camino histórico de Jesús posibilita la unidad indisoluble entre Dios y el hombre, ‘sin perdida de la identidad de ninguna de las partes’” (Tamez 1979, 123).

Es importante, entonces, que la cristología se humanice y en función de esa humanización, se construya un instrumento teológico liberador. El método para lograr una cristología más humana es aquella hermenéutica del pueblo. Si leyéramos la Biblia y la historia de la salvación con ojos del pueblo pobre y la socializáramos con la figura de Jesús histórico, encontraríamos a un Cristo que pueda unir la humanidad y Dios. De esta manera, no existiría un Dios amo y Señor de los pobres. Tampoco se diría “Cristo es Rey de Reyes” o que los pobres *“com-padezcamos ante el tribunal de Cristo*” (E-4, 27), esta manera de conceptuar implica una nueva manera de abordar el tema cristológico desde una teología vivencial. En este sentido, los hermanos Boff afirman que:

> Jesús es salvador y liberador al mismo tiempo, ya que se trata de la misma cosa pero de modo diverso, o sea, situándola en dos órdenes distintos aunque inseparables. El orden de la salvación tiene vigencia en el corazón de la

> liberación. Y el orden de la liberación está todo por completo en el interior del plan de la salvación (Boff 1982, 147).

Cuando se reflexiona y se socializa con un espíritu liberador, sobre Cristo, y la comparamos con la manera de vivir desde la realidad del sujeto pobre, se convierte en una cristología que sale de las "cuatro paredes del templo", y el Cristo histórico está presente fuera de la iglesia, en los rostros de aquellos que necesitan del proyecto de Cristo. Es por esto que al cristiano y a la cristiana aymara no se les deben enseñar a tener un Cristo individualista, sólo para la congregación, así como se dice: "No puede ser utilizado el nombre de Jesús por personas inconversas" (D-3, 59), tener este tipo de concepto es una equivocación, porque cada ser humano, sobre todo las personas "inconversas", necesitan de Cristo en su vida, sólo de esta forma las personas tendrán a Cristo que se identifica con su realidad. De esta manera, podemos ubicarnos y sentir a aquel Cristo histórico en la realidad humana:

> Cristo es el punto de convergencia de ambos procesos. En él, en su singularidad personal, lo particular es superado y lo universal se hace concreto. En él, en su encarnación, lo personal e interior se hace visible (Gutiérrez 1977, 250).

La cristología, entonces, se fundamentaría en la opción preferencial por aquellas personas cristianas evangélicas aymaras de las zonas periféricas que quieren hacer de Cristo presencia y vida. Para los cristianos es necesario tener a un Cristo presente y que está comprometido con la realidad del aymara.

Pero, es necesario reflexionar sobre la imagen de Cristo desde la realidad, porque: "Captar y aceptar la verdad es dejar que la realidad sea, en primer lugar, lo que es, sin violentarla según gustos e intereses" (Sobrino 1990: 453). Siguiendo este pensamiento podemos decir que la comunidad cristiana está llamada a hacer lo que hizo Cristo, a actuar en una realidad concreta.

De acuerdo a lo leído, para reflexionar aquellos conceptos desde nuestra realidad, se necesita la acción y disposición liberadora, encarnarse en la opción por el prójimo excluido, como se refleja en el amor de Cristo. Las reflexiones deben responder a la edificación de las personas cristianas; para ello se necesita la acción profética, y debe denunciar todo concepto de Dios que responde a un sistema opresor y anunciar el Reino de Dios. Esto significa, tener una reflexión actualizada desde la práctica de Cristo, por lo tanto, es una misión edificadora que se realizaría con aquellas personas que están en el proyecto de Cristo.

Es muy importante socializar y reflexionar sobre Dios desde el proyecto de Cristo. Pretender seguir a Cristo con las mismas enseñanzas conceptuales de hace años o decir: *“somos ciudadanos de la patria celestial”* (C-1, 6) y que un día estaremos con Cristo viviendo eternamente. Conceptuar de esta forma, es no hacer nada, sería quedarse en lo mismo, por tanto las nuevas generaciones creerían en el mismo concepto y eso sería no hacer teología liberadora.

> Todos los que ponen (consciente o inconfesadamente) la causa de su vida en otro mundo, en el cielo, en la salvación de las almas, o en la iglesia, no están siguiendo auténticamente a Jesús, aunque puedan estar haciendo cosas muy loables o meritorias; Jesús nunca fue por esos caminos (Vigil 1996,190).

Para no vivir en aquel concepto de Dios que ofrece vivir bien en la otra vida, con mejores condiciones de vida, y que en aquel lugar comeremos buenas frutas, y estaremos en un palacio de oro y vestiremos ropa blanca. Eso es no construir el Reino de Dios en la tierra aymara, ni mucho menos hacer presente a Dios poderoso.

Estamos concientes que la teología no es estática, sino dinámica y nunca se puede decir que ya terminó de desarrollarse, más bien necesita ser fiel a sus propias propuestas, para realizar nuevas maneras de reflexionar ya que son necesarias para hacer más efectivos nuestros proyectos liberadores.

CONCLUSIÓN

La teología aymara existe ahora, ha existido antes y creemos que existirá mañana. No hay que crearla, sino reconocerla y fomentarla a la reflexión. **Humberto Ramos**

Esta investigación busca respuestas teológicas que surjan a partir de las reflexiones de la fe cristiana aymara, con el fin de encontrar nuevas maneras de conceptuar a Dios. Se siguió a la interrogante ¿Por qué los cristianos y cristianas aymaras que viven en las zonas periféricas de La Paz no cuestionan críticamente desde las enseñanzas adquiridas referidas a los conceptos sobre Dios del material PV?

Los conceptos de Dios del material PV son enseñanzas que llevan al cristiano y cristiana aymara a alejarse cada vez más de la realidad en que viven. Sobre todo, convirtiéndose en sujetos emocionales, que imaginan una realidad de la cual muchas veces no llega a participar. De ahí, que los materiales PV tienen conceptos teológicos de Dios que convierten al aymara en un cristiano alienado de su cultura, es decir, no responden a las necesidades innovadoras de una teología propia y contextual.

En los materiales PV, existen enfoques teológicos conservadores traídos de otro contexto. Sin embargo, existen otros caminos que ayudan a repensar sobre los enfoques teológicos conservadores, realizando estudios reflexivos, consultando a los críticos que ayudan a crear una respuesta seria y objetiva ante las problemáticas planteadas, como los conceptos sobre Dios tan conservadores.

Los conceptos sobre Dios tienen implicaciones significativas en el ejercicio del pastorado tanto para la figura de los pastores y pastoras como para los y las cristianas. En particular los pueblos originarios de América Latina, cada vez están más amenazados con enseñanzas conservadoras, que llevan a los creyentes a ser sujetos pasivos. Los ejemplos de los conceptos: Dios proveedor, Dios dueño de todo y Dios todo poderoso, así como se conceptualizan en las iglesias cristianas de las zonas periféricas de habla aymara, son conceptos que al cristiano y cristiana aymara los convierten en personas disciplinadas, obedientes, sumisas y pasivas, y no así en

personas capaces de reflexionar e innovar críticamente los conceptos de Dios, a partir de su cultura.

Los testimonios de los cristianos y cristianas aymaras son el reflejo de una construcción social, condicionada a ser diferentes de lo que eran antes (cultura aymara) y ser cada vez más una sociedad ermitaña que se aleja de la realidad, desinteresándose de las cosas del mundo, pero más interesado por vivir la eternidad. De ahí la importancia de reflexionar los testimonios para volver a pensar y conceptuar a Dios de manera crítica, pero también es importante mencionar algunos criterios para realizar una reflexión más activa.

Es importante hacer una reflexión seria sobre los conceptos de Dios que existen en los sujetos ya evangelizados. Esta reflexión seria tiene que estar articulada a partir de los cristianos y cristianas aymaras, con algunas reflexiones de teólogos y teólogas de América Latina que están a favor de los cristianos y cristianas excluidos y excluidas del sistema cristiano dominante. Los cristianos y cristianas de las zonas periféricas “pueden” hacer teología desde su forma de vida sin perder su cultura.

Desde luego, no se trata de proponer un modelo único para ser aplicado a las interpretaciones del material PV sobre los conceptos de Dios, sino más bien de reflexionar creativamente los conceptos de Dios, de una manera que pretenda ser más integral, como una forma de dialogar críticamente los conceptos sobre Dios que ya existen, partiendo del contexto de los sujetos reflexivos y dejar de ser de ser una persona pasiva y llegar a ser un sujeto activo.

En este sentido, esperamos que esta investigación estimule a los líderes, pastores, pastoras, profesores y profesoras de la escuela dominical (adultos, jóvenes y niños) y por ende, a los cristianos y cristianas de cada iglesia donde existen conceptos de Dios conservadores. Para que de esta manera surjan críticas honestas y constructivas sobre los conceptos de Dios del material PV, y conceptuar a Dios con nuestras experiencias pastorales y hablar sobre y con Dios en términos más objetivos. Además, la investigación queda abierta para continuar en la reflexión y la búsqueda de pautas para el ejercicio de un Pastoreado de La Vida Plena a partir del modelo de Cristo.

ANEXO 1
MUESTRAS

Programa de aniversario CALA

Publicaciones CALA

Catálogo de CALA

Folleto de CALA

ANEXO 2

TRANSCRIPCIÓN DE LOS TESTIMONIOS

Informante:	Maruja Bautista (seudónimo)
Denominación:	IEDB
Edad aproximada:	33 años
Recopilador:	Victor Huacani (transcriptor)
Lugar del testimonio:	Villa Esperanza- El Alto
Fecha:	01/05/03
Código de referencia:	El subrayado indica cita.

…Hermanos buenos días, amen,…yo también quiero decir algo, en verdad el diablo no tiene nada… Todas las cosas es de Dios amen…por eso hay que entregar a Dios las cosas que pertenecen a Dios, todo lo que hemos usado para las cosas del diablo hay que entregar a Dios porque él es dueño de todo, el diablo no había tenido nada. Dicen que el diablo es un pobre miserable y desnudo, Dios es dueño de todo. Entonces, hay que devolver a Dios todo lo que tenemos y sólo a él hay que servirlo. … así también dice su palabra a él solo servirás a el solo adoraras… entonces como hijos de Dios serviremos siempre a Dios Padre amen. … serviremos hermanos y hermanas… amen… con estas palabras yo les animo… que Dios nos bendiga…

Informante:	Justina Limachi (seudónimo)
Denominación:	IEAC
Edad aproximada:	48 años
Recopilador:	Victor Huacani (transcriptor)
Lugar del testimonio:	Zona Alto Las Delicias
Fecha:	30-05-04
Código de referencia:	El subrayado indica cita.

…yo en este momento también quiero hablar algunas palabras… hermanos y hermanas en verdad la venida del Señor ya debe estar muy cerca por eso la iglesia esta bien débil… pero nosotros seguiremos adelante, en el Señor, Dios con su poder nos estará cuidando, y no desmayemos..,. un día Dios nos dará y nos recibirá con ropa blanca y tendremos una corona de oro y viviremos eternamente … pero los que no perseveramos en la iglesia no recibiremos nada … hoy en día los jóvenes ya no asisten con frecuencia a la iglesia, porque dicen que están estudiando para ser algo en la vida, pero no se dan cuenta que Dios es el que da sabiduría, además para qué estudiar si Cristo viene pronto acaso sus discípulos han estudiado, pero eran hombres, hombres que hacían grandes cosas, … sólo eran guiados por el Espíritu Santo y nosotros de la misma forma debemos pedir que Dios nos dé inteligencia, sabiduría y podemos lograr todo

como el rey Salomón. Nosotros seguiremos en el Señor, en el camino de dios… entonces recibiremos recompensa hasta calles de oro vamos a caminar…Dios les bendiga, amen hermanos…

Informante: Calixto Tapia (seudónimo)
Denominación: IEAC
Edad aproximada: 58 años
Recopilador: Victor Huacani (transcriptor)
Lugar del testimonio: Zona Alto Las Delicias
Fecha: 09-10-03
Código de referencia: El subrayado indica cita.

… hermanos les saludo en nombre de Dios amen. Tan linda enseñanza hemos tenido hoy día, en verdad Dios es dueño de todo hermanos… nada es de nosotros… hoy en día mucha gente del mundo pelea por tener mas casas o terrenos, pero hemos aprendido que “Dios es el dueño de la propiedad nosotros simplemente somos los inquilinos, cuidadores nomás somos hermanos, el título no vale ante Dios amen, Dios como propietario tiene el título de la propiedad donde vivimos, nosotros simplemente somos sus mayordomos... todas las cosas que podamos adquirir en esta vida, solamente Dios nos está prestando… porque cuando hemos nacido, nacimos pelados o no es así hermanos, y cuando nos vamos a morir nos moriremos pelados y no vamos a poder llevarnos nada con nosotros. Así que hermanos todo es pasajero no nos preocupemos por las cosas del mundo… amen

----

Informante: Felipe Suxo (seudónimo)
Denominación: IEAC
Edad aproximada: 49 años
Recopilador: Victor Huacani (transcriptor)
Lugar del testimonio: Zona Alto Lima- El Alto
Fecha: 11-09-03
Código de referencia: El subrayado indica cita.

…hermanos y hermanas en este momento les salud en nombre de nuestro Salvador Jesús amen…El Señor me ha hablado estos días… y me ha dicho Felipe por qué te preocupas tanto por la comida,… por qué no estas preocupado por las obras de mi Padre… yo te daré de comer me ha dicho… amen hermanos. Dios sabe hablarse… yo creo en su promesa, hermanos yo se que… no será pronto pero un día Dios me va mandar todo en un carro grande, todo lo que necesito: mesas, camas, comida, arroz, azúcar y me va a decir Felipe todo esto es para vos... Porque Dios es grande y él es dueño de todo. Dios todo puede hacer por uno de sus hijos si este es fiel a él porque Dios dice, no te afanes por mañana o que vas a comer, como los del mundo… sólo los del mundo se preocupan, nosotros somos del Señor y nuestro Dios Padre no nos hará faltar nada… amen.

Informante: Alejandro Mamani (seudónimo)
Denominación: IEAC
Edad aproximada: 64 años
Recopilador: Victor Huacani (transcriptor)
Lugar del testimonio: Zona Barrio Municipal- La Paz
Fecha: 17-08-03

Hermanos les saludo en la Paz del Señor… Amen hermanos…yo creo que le debemos mucho al Señor… Dios debe renegar cuando no asistimos a la iglesia… Dios quiere que sus hijos estén en sus iglesias. Pero nosotros no respetamos ni siquiera el día del señor… hoy día es día del Señor hermanos y hermanas eso no tomamos en cuenta…hermanos, el día domingo no hay que comprarse nada porque es día del Señor, tampoco hay que pagar la deuda, tampoco hay que cobrarse porque es día del Señor y si pagamos y estamos cobrando deudas entonces es como si estaríamos vendiendo a Dios …tampoco podemos comprar cosas el día domingo es como si a Jesús estaríamos vendiendo otra vez o comprando con dinero. Por eso hermanos a veces actuamos como Judas, que ha vendido al Señor… amen hermanos… eso no debe pasar, que Dios les bendiga…

Informante: Celso Tarqui (seudónimo)
Denominación: IEDB
Edad aproximada: 40 años
Recopilador: Victor Huacani (transcriptor)
Lugar del testimonio: Zona Santa Rosa. El Alto
Fecha: 18-09-03
Código de referencia: El subrayado indica cita.

Hermanos antes yo les saludo en nombre de Dios… amen…quiero animar a los jóvenes a que sigan adelante sin quedarse atrás… hoy día mucha gente en lugar de venir a la iglesia están en la cancha… aún los mismos cristianos, aquellos que han prometido seguir al Señor hasta la muerte…ahora ellos están en la cancha jugando a veces se están peleando… hermanos ustedes saben que "el día domingo no podemos jugar fútbol en la cancha, porque es día del Señor y si jugamos, estaríamos desobedeciendo a Dios, él pide obediencia, porque si jugamos fútbol en su día, es como si estaríamos pateando la cabeza de Jesús en la cancha eso es pecado y hay que respetar a Jesús porque el ha muerto por nosotros y nos pide obediencia; si jugamos el día domingo estamos desobedeciendo a Dios, porque <u>Dios es dueño y Señor de todo y el cristiano debe ser obediente</u>, porque, el domingo es un día santo del Señor y no es para estar jugando… sino es un día especial para congregarse y alabarle a él amen hermanos… que Dios bendiga a estas palabras… bendiga…

Informante: Adela Chávez (seudónimo)
Denominación: IEAC
Edad aproximada: 39 años

Recopilador: Victor Huacani (transcriptor)
Lugar del testimonio: Zona Alto Lima. El Alto
Fecha: 27-11-03
Código de referencia: El subrayado indica cita.

> ... hermanos yo también quiero decir unas cuantas palabras, en especial quiero animar al hermano que esta enfermo, y decirle que confíe en Dios porque para nosotros el es grande y es todo poderoso. Hermano… a Dios nomás hay que confiarse porque él es todo poderoso que nos puede sanar de cualquier enfermedad, Dios es médico y tiene ese poder para sanar y sólo hay que confiarse en él por medio de ayunos y súplica. El ayuno hace mucho hermanos, las oraciones, hermanos, nosotros ayudaremos siempre con oraciones a nuestro hermano que esta enfermo. Yo siento que el hermano se va a sanar…hermanos y hermanas visitaremos siempre al hermano a su casa ayudándole con oraciones y Dios va sanar al hermano… Amen…

Informante: Leonarda Flores (seudónimo)
Denominación: IEDB
Edad aproximada: 55 años
Recopilador: Victor Huacani (transcriptor)
Lugar del testimonio: Zona Chapuma. La Paz.
Fecha: 15-02-04

> …en este momento saludo al pastor y a todos gracias al Señor Amen. Quiero pedir que me ayuden con sus oraciones, porque en mi casa no hay Paz,… solamente aquí encuentro paz amen,… por mi situación … hermanos y hermanas ustedes saben que estoy mal de salud, y mi familia que no es cristiana me dice que me opere y confié en los médicos terrenales, yo les decía personas de poca fe, yo estoy con el Señor y Dios me va a sanar, porque él tiene poder para sanar … y si no me sana y muero me iré al cielo, donde el todo poderoso vive y viviré eternamente con él y si me cura viviré para el Señor … yo así diciendo les he reprendido, porque yo se que Dios me va sanar.. Amen… le pido al pastor y a todos los hermanos que me ayuden con sus oraciones para que Dios me sane, y me dé paz en mi hogar, pero yo sólo confío en el Señor… amen…

Informante: Pedro Condori (seudónimo)
Denominación: IEAC
Edad aproximada: 55 años
Recopilador: Victor Huacani (transcriptor)
Lugar del testimonio: Zona Alto Las Delicias. La Paz.
Fecha: 24-04-03

> Les saludo en el amor del Señor Jesús nuestro Salvador…Dios es todo poderoso el diablo no es nada hermanos … amen…hay que dedicar las cosas al Señor, por que Dios es poderoso…a veces así nomás vivimos, sin agradecer a Dios… hay que agradecerse a Dios el pastor… decía para entrar a una casa a vivir y si en esta casa vivían personas que son incrédulos (no cristianos) ese

lugar donde caminaban dormían hay que sacar toda la tierra del piso y poner otra tierra nueva porque ese lugar es del diablo, allí han bailado, han tomado pero Dios es Santo y Poderoso para poder expulsar al demonio de ese lugar. Entonces, los hijos de Dios estarán en santidad sino el diablo nos puede vencer y tentarnos y podemos ser como ellos entonces yo digo que todo hay que dedicarlo a Dios en agradecimiento, para que Dios lo santifique y lo haga duradero ese lugar…

Informante: Valerio Choque (seudónimo)
Denominación: IEDB
Edad aproximada: 35 años
Recopilador: Victor Huacani (transcriptor)
Lugar del testimonio: Zona Los Andes. El Alto.
Fecha: 04-01-04
Código de referencia: El subrayado indica cita.

... yo también quiero agradecer al Señor por tan lindo alimento espiritual (se refiere a la enseñanza) que hemos recibido en este día, en verdad como dice el pastor hay que tener temor a Dios y a nadie más... Amen... <u>porque nuestro Señor es Rey de Reyes y Señor de Señores.</u> Todas las cosas son del Señor… Sólo a Dios hay que tener respeto y miedo por eso hay que entregar las cosas del mundo a Dios para que Dios con su poder las santifique todo, sólo de esa forma estas cosas nos van a servir y durar mucho tiempo, Dios nos cuida él sabe también cuidar nuestras cosas si lo que tenemos entregamos al Señor…Dios es Santo, y él tiene todo poder, para cambiar y salvar a los pecadores… por eso hay que tener mucho respeto a Dios… Amen.

Informante: Petrona Calla (seudónimo)
Denominación: IEAC
Edad aproximada: 60 años
Recopilador: Victor Huacani (transcriptor)
Lugar del testimonio: Zona Alto Lima. El Alto.
Fecha: 16-05-04
Código de referencia: El subrayado indica cita.

…hermanas yo también les saludos en nombre de nuestro Señor Jesucristo, Amen,… hoy día tan lindo hemos aprendido sobre la palabra de Dios,… pero, nosotros no sabemos escucharnos…tenemos que saber escuchar a la palabra de Dios,…Dios dice el que tiene su oído escuche, así también dice hermanos su palabra,… Por eso tenemos que armarnos con la palabra de Dios,… cuando venimos al culto nos alimentamos somos más fuertes espiritualmente,…Dios quiere que le adoremos… y no estemos durmiendo…y hay que asistir para ser fiel… en la hora del culto siempre debemos asistir para poder adorar y no faltarse de la iglesia. Si ese día domingo o los días de culto no asistimos y nos ponemos a trabajar o venderse para ganar dinero… lo que te ganas es dinero del diablo así que en vano no más trabajamos el día domingo… Además no hay que afanarse por las cosas de este mundo, porque, Dios nos da todo, él provee

para sus hijos, si éste es obediente,… porque Dios provee si uno es fiel a Dios,… nuestro Dios no sabe hacerse faltar hermanos,… Amen…

Informante: Roberto Quispe (seudónimo)
Denominación: IEDB
Edad aproximada: 40 años
Recopilador: Victor Huacani (transcriptor)
Lugar del testimonio: Zona Chapuma
Fecha: 23-05-04

… saludos…hermanos la palabra de Dios dice exhórtense unos a otros también dice oren unos por otros ayúdense unos a otros, … yo quiero decirles que el enemigo trabaja de muchas formas para desanimar a los hijos del Señor,… eso no tiene que haber entre nosotros porque Dios a Mandado a su único hijo que ha dado su vida por nosotros en la Cruz,… entonces podemos ver que Dios es el que provee por eso mandó Dios a su hijo que dio su vida por nosotros y hoy manda a sus líderes y al pastor,… Por eso no podemos hablar en contra del pastor aunque parece que el pastor se haya equivocado. Nosotros los cristianos no podemos murmurar ni hablar del pastor porque sino Dios nos puede castigar con alguna enfermedad Dios sabe sonarse (refiriéndose a un castigo),… si nosotros no andamos a la voluntad de Dios,… todo lo que tenemos aquí en la iglesia en nuestra casa,.. es por la voluntad de Dios… a estas palabra que Dios más nos bendiga…

Informante: Ema Layme (seudónimo)
Denominación: IEAC
Edad aproximada: 52 años
Recopilador: Victor Huacani (transcriptor)
Lugar del testimonio: Zona Alto Lima. El Alto.
Fecha: 23 -05-04
Código de referencia: El subrayado indica cita.

… la Paz del Señor hermanos… en este día yo quiero animarles a todos mis hermanos y hermanas con el texto que se encuentra en el libro de Juan 14:2 dice ‘en la casa de mi Padre muchas moradas hay; si así no fuera, yo os lo hubiera dicho; voy, pues, a preparar lugar para vosotros…’ hermanos el Señor esta preparando un lugar para nosotros… esa es la promesa del Señor…y nosotros no debemos de desanimarnos sino al contrario esta palabras nos alientan a seguir adelante en el camino del Señor,…Porque preocuparse por las cosas de este mundo, hay hermanos que se preocupan por las cosas terrenales, por comprar terreno, casa, por estudiar por tener algo en la casa, eso no es bueno, porque todo lo que este mundo ofrece es pasajero y corruptible. A nosotros Dios ya nos ha dado nuestros terrenos, lo único que nos falta es construirlo, allí estará nuestra casa. Hay que construir donde ni la polilla ni el orín lo corrompa,…además es eterno donde un día viviremos, allí para toda la vida,… amen, seguiremos todos animándonos unos a otros para no quedarnos del camino del Señor y perder la promesa del Señor que nos ha dado…

BIBLIOGRAFÍA

Alberigo, Giuseppe, Michael Sievernich, Martín Maier, Mariano Delgado, Jon Sobrino y Gustavo Gutiérrez. 2000. *Teología de la liberación. Lima-Perú: CEP.*

Alves, Rubem. 1973. *Cristianismo ¿opio o liberación?* Salamanca: Ediciones Sígueme.

__________. 1982. *La teología como juego*. Buenos Aires: Ediciones La Aurora

Avendaño, Francisco. 1990. *Teología de la liberación en diálogo con la teología alemana* en Hinkelammert *et al.* 1990.

Baltodano, Sara. 2003. *Psicología, pastoral y pobreza*. San José: UBL.

Boff, Clodovis. 1980. *Teología de lo político. Sus mediaciones*. Salamanca: Sígueme.

Boff, Leonardo y Clodovis Boff. 1982. *Libertad y liberación*. Salamanca: Sígueme.

__________. 1986. *Como hacer teología de la liberación*. Madrid: Paulinas.

Boff, Leonardo. 1975. *Teología desde el cautiverio*. Bogotá: Indo-American Press Service.

__________. 1996. *Ecología. Grito de la tierra. Grito de los pobres*. Madrid: Trotta.

CALA. S/f. *Costumbres aymaras y el cristianismo. Palabras de Vida*. Serie C-1 La Paz: CALA.

__________. S/f. *El creyente en su iglesia. Palabras de Vida*. Serie E-4 La Paz: CALA.

__________. S/f. *El cristianismo y las nuevas prácticas espirituales. Palabras de Vida.* Serie D-3 La Paz: CALA.

__________. S/f. *La cultura y el cristianismo. Palabras de Vida*. Serie G-4 La Paz: CALA.

__________. S/f. *La ética del cristiano en la sociedad. Palabras de Vida*. Serie E-3 La Paz: CALA.

CEP. 1991. *Teología y liberación. Religión, cultura y ética. Ensayos en torno a la obra de Gustavo Gutiérrez*. Lima: CEP.

D'Alton, Cristina. 1997. "Dos modelos didácticos para los materiales educativos" en Ramírez Escobar. 1997.

Dussel, Enrique. 1996. "Enrique Dussel y la filosofía de la liberación" en Suarez. 1996.

Equipo de Teología. S/f. *Módulo el quehacer teológico*. *Apéndices*. San José: SEBILA.

Ellacuría, Ignacio, ed. 1990. *Mysterium Liberationis: Conceptos fundamentales de la Teología de la Liberación*. Madrid: Trotta.

Floristán, Casiano y Juan José Tamayo, editores. 1983. *Conceptos fundamentales de pastoral*. Madrid: Cristiandad.

__________. 1993. *Conceptos fundamentales del cristianismo*. Madrid: Trotta.

Floristán, Casiano. 1993. *Teología práctica. Teoría y praxis º1 º2 de la acción pastoral*. Salamanca: Sígueme.

Gutiérrez, Gustavo. 1977. *Teología de la liberación. Perspectivas*. Salamanca: Sígueme.

__________. 1980. *La fuerza histórica de los pobres*. *Selección de trabajos*. Lima: CEP.

__________. 1983. *Beber en su propio pozo. En el itinerario espiritual de un pueblo*. 2da. Edición. Lima: CEP.

Hernández Sampieri, Roberto, Carlos Fernández Collado y Pilar Baptista Lucio. 1998. *Metodología de la investigación*. Segunda edición. México D.F.: McGraw-Hill.

Hinkelammert, Franz, Carmelo Álvarez, Ricardo Foulkes, Juan Stam, Pablo Richard, Arnoldo Mora, Guillermo Cook, Ulrico Epperlein y Francisco Avendaño. 1990. *Teología Alemana y Teología Americana de la Liberación: Un esfuerzo de diálogo*. San José-Costa Rica: DEI.

Hinkelammert, Franz. 1977. *Ideología de sometimiento. La Iglesia Católica Chilena frente al Golpe: 1973-1974*. San José: EDUCA.

__________. 1995. Cultura de la esperanza y sociedad sin exclusión. San José: DEI.

__________. 1998. *El grito del sujeto. Del teatro-mundo del evangelio de Juan al perro mundo de la globalización.* 3a edición. San José: DEI.

Huacani, Victor. 2002. *Sanación en los andes y en la Biblia: Estudio comparativo de sanación a partir de "Ajay Saraqata" (andino) y la hija de Jairo (bíblico).* Tesina, Universidad Bíblica Latinoamericana. San José Costa Rica.

Huanca, Tomás. 1989. *El yatiri en la comunidad aymara*. La Paz-Bolivia: CADA .

Intipampa, Carlos. 1991. *Opresión y aculturación: la evangelización de los aymaras.* La Paz: CEPITA-hisbol- ISETRA.

Irarrazaval, Diego. 1991. "Teología aymara" en Preiswerk. S/f.

__________. 1999. *Un cristianismo andino.* Quito: Abya-Yala.

Layme, Felix. 1992. *Diccionario Castellano – Aymara*. Con el co-auspicio de la Comisión Boliviana del V centenario Encuentro de Dos mundos. La Paz-Bolivia: Presencia.

Lois, Julio. 1988. *Teología de la liberación. Opción por los pobres*. San José: DEI.

López Hernández, Eleazar. 1994. "Teologías Indias hoy" en: Equipo de Teología. S/f.

Marins, José. 1974. "Liberación. Consideraciones pastorales" en: *Liberación: Diálogos en el CELAM*. 1974. Colombia: Paulinas.

Míguez Bonino, José. 1977. *La fe en busca de eficacia. Una interpretación de la reflexión teológica latinoamericana de la liberación*. Salamanca: Sígueme.

Pixley, Jorge y Clodovis Boff. 1986. *Opción por los pobres*. Madrid: Paulinas.

PNUD. 1999. *Los retos educativos del futuro. Estado de la educación en América Latina y el Caribe. "Informe Regional sobre Desarrollo Humano".* San José: PNUD.

Preiswerk, Matthias. S/f. *Teología Latinoamericana -Antología-.* La Paz: ISEAT–UBL.

Ramírez Escobar, Alonso. 2003. *Semiótica y textos didácticos: Análisis de una práctica textual*. Colombia: CETELA, ETE y UBL.

Ramos Salazar, Humberto. 1996. "Biblia y cultura" en Ribla 26.

__________. 1997. *Hacia una teología aymara: desde la identidad cultural y la vida cotidiana*. La Paz: CTP - CMI.

Rosazza, Teresa, Martha De Aguirre y Elisa Dias. 1996. *El fenomeno religioso: no católico en Bolivia, una primera aproximación*. La Paz: Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto (Sub-Secretaría de Culto).

Santa Biblia, Reina Valera. Revisión de 1960. Santafe de Bogotá: Sociedades Bíblicas de América Latina.

Segundo, Juan Luis. 1975. *Liberación de la teología*. Buenos Aires: Carlos Lohlé.

Sobrino, Jon. 1976. *Cristología desde América Latina. Esbozo a partir del seguimiento del Jesús histórico*. México D.F.: CRT.

__________. 1990. "Espiritualidad y seguimiento de Jesús" en Ellacuría. 1990. Tomo II.

__________. 2000. "El cristianismo ante el siglo XXI en América Latina" en Alberigo *et al.* 2000.

Suarez, Hugo José. 1996. *Laberinto religioso: Sociedad, iglesia y religión en America Latina*. La Paz: PLURAL – UMBRALES CIDES UMSA.

Tamayo Acosta, Juan José. 1994. *Presente y futuro de la teología de la liberación*. Madrid: San Pablo.

Tamayo, Mario. 1990. *Proceso de la investigación científica: Fundamentos de investigación con manual de evaluación de proyectos*. Bogota: LIMUSA.

Tamez, Elsa, ed. 1986. *Teólogos de la liberación hablan sobre la mujer*. San José: DEI.

Tamez, Elsa. 1979. *La Biblia de los oprimidos. La opresión en la teología bíblica*. San José –Costa Rica: DEI –SBL.

__________. 1991. *Justicia de Dios: Vida para todos. La justificación por la fe en Pablo*. San José: SEBILA.

Taylor, S. J. y R. Bogdan. 1992. *Introducción a los métodos cualitativos de investigación*. Barcelona: Paidós.

Van den Berg, Hans. 1985. *Diccionario religioso aymara*. Semillas II. Iquitos-Perú: CETA- IDEA.

__________. 1990. *La tierra no da así nomás. Los ritos agrícolas en la región de los aymaras- cristianos.* La Paz: Hisbol -UCB- ISET.

Vigil, José María. 1996. "Seguir a Jesús bajo el imperio neoliberal en América Latina", en *Alternativas* (Managua) Nº 7.